der Kultur- und Heimatverein, Durch, Ein "Geheimtin" war der sonntägli-

die von Alfred Werker geschaffenen che Filmnachmittag in der Schmiede Figuren, die Jahr für Jahr um eine von Torsten Finn. Zeitweise reich-

neren Auftakt konnte man sich kaum Leider hatte es am Sonntag die

vorstellen. Gespendet hatten dafür "Defekthexe" auf Radeburg abge-

senkartographie. Auch die soeben liegen und kam so spät in Radeburg

erschienene Geburtstagsbroschüre an, daß die Zeit zum Besuch des

gab es am Stand des Kultur- und reichte. Auch den "Märchenelf"

ten die Plätze nicht und es mußten

noch Stühle herbeigeschafft werden.

"Manche haben es leider nicht

gewußt", sagt Torsten Finn. "Ich bin darüber aber auch nicht böse,

denn in der kleinen Schmiede stößt

man schnell an Kapazitätsgrenzen.

Aber ich wollte es auch nicht größer

aufziehen, denn es sollte ja weih-

sehen. Die Traditionsbahn blieb in

Moritzburg mit einem Lokschaden

Weihnachtsmarktes kaum noch

nachtlich-gemütlich sein."

Gruppe erweitert wurden, bekam er

Die "Zilleweihnacht" rettet nun

auch die Ehre der Zillestadt als

würdiger Auftakt der Geburtstags-

feierlichkeiten. Erstes "Geburtstags-

geschenk": der Meister wurde selbst

als Weihnachtsmarktfigur in Stellung

gebracht. Aufatmen bei allen einhei-

mischen Zille-Verehrern. Einen schö-

das Kopierbüro Schmidt, die Druk-

kerei Vetters und die Firma Sach-

"Der Pinselheinrich aus Radeburg"

sein ganz eigenes Flair.

6. Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt

## Weihnachtsmarkt ganz im Zeichen des Meisters



Welche Gruppe auch immer auftrat - die Radeburger lauschten gespannt.

Der 150. Zillegeburtstag rückte näher Erkenntnis. Der neue Slogan: "Brük- und lange sah es so aus, als ginge ken schlagen"...
 das in Radeburg niemanden etwas an. Der "alte" Gewerbestammtisch hatte wurde keine "Geburtstagssaison"

War der Wegfall des Zilleballs 2003 Zille noch als Alleinstellungsmerkein erstes Zeichen, daß der Meister mal ausgemacht und deshalb aus aus der Mode kommt? Auch die mit einem 0815-Weihnachtsmarkt den dem Geburtstag zusammenfallende Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt 51. Saison des Radeburger Karnevals gemacht. Dafür gab und gibt es für den Pinselheinrich. Der aus dem nahezu allen Gewerbetreibenden, Gewerbestammtisch hervorgegan- sondern auch aus der ganzen Bevölgene Gewerbeverein erwägt gerade, kerung. Einen besonderen Anteil die "Zillestadt" aus dem Vereinslogo daran, daß der Markt aber nicht nur zu verbannen. "Zille und Radeburg diesen Namen hat, sondern auch ein



Die Weihnachtsausstellung im Heimatmuseum präsentiert u.a. die kurfürstliche Bärenfamilie: hinten v.l.: Hofnarr Fröhlich; August der Starke; Gräfin Cosel; Hofnarr Schmiedel

breite Unterstützung - nicht nur von - das weiß eh keiner", so die fatale entsprechendes Erscheinungsbild, hat Die AWO-Kinder diesmal mit zwei Zilles....

> Heimatvereins zum ersten Mal zu erwischte es. Bei seinem nagelneuen Zille hätte auch an den Programm-

> beiträgen, besonders an denen der Programm gestrichen werden. Kinder, seine helle Freude gehabt. einem bunten Weihnachtsprogramm nach und die Großdittmannsdorfer gedacht: "Tierische Weichnachten". Humoristischer Höhepunkt am Sonntag war der Auftritt des Elferrates mit Arbeitsgruppe Weihnachtsmarkt des dem in ein modernes Potpourri ver- Gewerbevereins. packten Märchen "Rotkäppchen".

Auto versagte die Lenkung. Die Nummer mußte deshalb aus dem

Dennoch, für das insgesamt gelun-Die AWO-Kinder sorgten mit ihrem gene Programm herzlichen Dank Auftaktprogramm "Oh schreck, der allen genannten und ungenannten Weihnachtsmann ist weg!" für erfri-schende Heiterkeit. Am Sonnabend nachtsmann, an den Weihnachtslegten die "Haselnußspatzen" mit mannfahrer Peter, an die Stadtverwaltung, an Elektromeister Trepte, an Carola Zeidler, an Jürgen Guller und Kinder brachten gleich ein richtiges Joachim Jentzsch, besonders einmal Schauspiel zur Aufführung – "Das auch an die "Nicht-Freßbuden" - die verlorene Märchenbuch". Auch die weniger profitablen aber zum Ambi-Grundschule, die am Sonntag dran ente gehörenden Marktsstände, an war, hatte sich was Erheiterndes aus- Leierkastenmann Burkhard Wilbadt, an den Trompeter Jörg Trentzsch, den Posaunenchor, den Chor und die

Klaus Kroemke

#### man ihr gewiß nicht nachsagen: daß für das komplizierte und komplexe Thema der Innenstadtgestaltung eingesetzt hätte. In den vergangenen Tagen wurden nun extra drei verschiedene Straßenlampen, vier Sitzbänke, sowie Papierkörbe und Fahrradständer nach Radeburg gebracht und im Vorraum des Ratssaales ausgestellt, um den Radebur-

Zur Wahl standen grundsätzlich drei so genannte Komplettvarianten, aber es bestand auch die Möglichkeit, Bänke und Lampen einzeln auszu-

Zunächst hatten nur wenige Radeburger von der Möglichkeit Gebrauch gemacht, sich die Sachen angesehen und die ausliegenden "Stimmzettel" eingeworfen. Auf Empfehlung von Sven Görner (Sächsische Zeitung) wurde der Ratssaal-Vorraum dann auch während des Weihnachtsmarktes geöffnet. Überraschend war der Ansturm nun so groß, daß die Zettel

begegnen einem neben Zustimmung noch nicht einmal spezielle Interessengruppen ausmachen. Beispiel: "Begrünung der Großenhainer Straße". Hier reichen die Meinungen der anliegenden Geschäfteinhaber von "Ich hab nichts dagegen" bis zur Sorge um die letzten drei Parkplätze. Einwohner, die den Markt bequem zu Fuß oder per Rad erreichen können oder könnten, finden entweder die Blechlawine störend ("Man kommt ja kaum über die Straße") oder ärgern sich, wenn sie keinen Parkplatz finden. Beim Verweis auf den Parkplatz am Hofwall wird zwar der kurze Fußweg "bestätigt", dann kommt aber gleich das Argument: "Ich will ja bloß mal schnell was neuen Zille-Heftchen. holen. Ehe ich den großen Bogen gefahren bin, kann ich auch gleich Seine weitere Kindheit verbrachte heutigen Heinrich-Zille-Straße 1, an zu Fuß gehen."

des fließenden und des ruhenden auseinander. Noch nicht einmal der

#### Zille - 150. Geburtstag

#### Zilles Kindheit und Jugend

Heinrich Zille ist der Sohn des Uhrmachers Johann Traugott Zille und der Louise Ernestine, geb. Heinitz aus Erbisdorf. Die Mutter war eine Bergmannstochter aus dem Erzgebirge, der Vater war zunächst Grobschmied, besaß aber einiges handwerkliches Geschick, um als Uhrmacher, Goldschmied und Werkzeugbauer zu arbeiten. Als solcher verdingte er sich schließlich auch in Radeburg. Hier wurde Heinrich Zille am 10. Januar 1858 in einem Hintergebäude des heutigen Hauses Markt 11 (damals "Haus Nr. 30") geboren, an dem eine Gedenktafel an ihn erinnert. Dank der Forschungen des Kultur- und Heimatvereins Radeburg gehen wir weiter davon aus, daß bedrängten die Familie schließlich so sein eigentliches Geburtshaus wie sehr, daß sie 1867 nach Berlin flüchdie gesamte nördliche Marktseite tete. Bis zu Heinrichs 14. Lebensjahr vielleicht schon 1860, sicher aber hauste die Familie dort im erbärmliim Jahre 1887 abbrannte. Die Zilles chen "Berliner Milieu" in einer Kelbezogen daraufhin ein Quartier im lerwohnung nahe dem Schlesischen Haus Nummer 27, heute "Pension Bahnhof.

1", Heinrich-Zille-Straße 1. An diesem Haus soll an Zilles 150. Geburtstag am 10. Januar um 15.30



Zille-Relief von August Kraus

Sein Zeichenlehrer Spanner redete Zille seinen "Berufswunsch" ein: "Das beste is, du lernst Lithograph. Uhr ein weiteres Relief, geschaf- Zeichnen kannste, und du sitzt in 'ner



Jens Böhme, Dieter Jesse und Sven Görner (v.l.) präsentieren das Zille-Büchlein

fen von August Kraus, angebracht warmen Stube, immer fein mit Schlips

gen mehr an seine Kindheitstage in Hände. Und dann wirst du mit 'Šie' Radeburg. Er war noch nicht ganz 4 angeredet. Was willst du mehr? Jahre alt, als die Familie fortzog. Aber Nach dem Willen des Vaters wäre Zille anläßlich der vielen Ehrungen zu Fleischer geworden, den Fleischern seinem 70. Geburtstag 1928 schrieben war es doch immer gut gegangen. Aber ihm zwei damals schon hoch betagte Heinrich konnte kein Blut sehen. Radeburgerinnen, daß sie sich an ihn Parallel zu seiner Lithographenaus-als Kindheitsgespielen erinnerten und bildung machte Zille Studien beim sandten ihm eine Ansichtskarte. Über Maler und Karikaturisten Theodor diese Meldung aus frühester Kindheit Hosemann, der ihm riet: "Gehen freute sich der schon kranke Mann so, Sie lieber auf die Straße hinaus, ins daß er sofort antwortete und sogar Freie, beobachten Sie selber, das ist zwei Briefe voller überschwenglicher besser, als wenn Sie mich kopieren. Freude an sie schrieb, ohne zu hinter- Ohne Künstler werden zu wollen, fragen, ob die Angaben zum Geburts- können Sie Zeichnen im Leben haus zeitlich stimmen konnten. Auf immer gebrauchen; ohne Zeichnen alle Fälle kann man davon ausgehen, zu können, sollte kein denkender daß die Familie Zille vielleicht 1 1/2 Mensch sein." Jahre dort wohnte.

August Kraus war ein enger Freund im wahrsten Sinne des Wortes vorvon Heinrich Zille und wurde von GEZEICHNET. Auch wenn 99% Zille auch porträtiert (siehe "Der aller Berliner glauben, daß Zille in Pinselheinrich aus Radeburg – Seite Berlin nicht nur gestorben, sondern 56). Um das Relief gibt es eine auch geboren sei, und auch wenn lange "Leidensgeschichte". Es sollte unstrittig ist, daß er zu den "bekannbereits 1928, zu Zilles 70. Geburts- testen Berlinern der 1. Hälfte des 20. tag, also zu Lebzeiten, an diesem Jahrhunderts" gezählt wird – über die Haus angebracht werden, doch die Nachricht des Radeburger Stadtrates, Verhandlungen verliefen im Sande. eine Gedenktafel anzubringen, hat 1937 unternahm Schuldirektori. R.. sich Zille vermutlich doch gefreut. Subklew einen weiteren Vorstoß. Inzwischen schmückte eine Kopie er am 3. März 1929, "bin recht krank, des Reliefs Zilles Grab in Stahnsdorf, auch Schreiben tut mir weh. Verzeihen aber es sollten noch weitere 70 Jahre Sie mein Schweigen. Wenn Sie wollen vergehen, ehe das Relief den ihm eine Gedenktafel machen? Bald ist er zugedachten Platz fand, Ausführliche tod! Mit Grüßen, Ihr H. Zille, Informationen dazu stehen in dem Auf einer Postkarte setzte er noch

Zille in Potschappel, das heute das er sich noch erinnerte, weil er zu Freital gehört. Heinrich Zilles dort zuletzt in Radeburg lebte. Von Kindheit und Jugend war von großer dem "anderen Geburtshaus" wußte Verkehrs gehen die Meinungen weit Armut geprägt, was vielleicht auch er nichts, auch nichts von dem Brand. zeitlebens seine Motivwahl mit Daß er dies aus eigener Erinnerung bestimmte. Der Vater saß mehrmals Fortsetzung auf Seite 2 im Schuldgefängnis und Gläubiger

und Kragen [...] man schwitzt nicht Zille selbst hatte keine Erinnerun- und bekommt keine schmutzigen

So war Zilles künstlerischer Weg "Sehr geehrter Herr Stadtrat", schrieb

1928 ein Jahr vor seinem Tod ein Kreuzchen über das Haus in der

Fortsetzung auf Seite 10

#### **Radeburg**

#### Markt: historisierend oder modern. bürgerfreundlich oder kundenfreundlich?



Vision eines beschaulichen Marktes

Sagen Sie dann nicht, Sie hätten schau der "Stadtmöbel" im Ratssaal.

nichts gewußt... Am Freitag, dem Der Firma Steinbrecher & Partner 14. Dezember, endete die Muster- muß man zunächst ein großes Kom-

pliment machen, denn eines kann Hört man sich in Radeburg um, so sie sich nicht redlich und engagiert auch Vorurteile. Dabei kann man gern den bestmöglichen Anschauungsunterricht zu geben.

dann nicht reichten.

Fazit: schon bei der Gestaltung



Unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles erdenklich Gute im neuen Jahr.

Verkauf, Montage und Reparatur sämtlicher PKW-, LKW-, Baumaschinen-, Stapler- und sonstiger Reifentypen

### REIFENSERVICE VOLKER FLECHSIG



Radeberger Str. 23 · 01471 Radeburg Tel. 035208/2422 · Fax 4386



3. & 4. Advent 16.12. & 23.12.2007



Ab 10.00 Uhr

Eröffnung des Weihnachtsmarktes mit dem Weihnachtsmann

16.12. Kapelle "Alte Kameraden"

23.12. Kapelle "Sturm und Trentzsch"

Leckeres für den Gaumen:

Wildschwein am Spieß; Gulaschkanone:

Kaffee, Kuchen, Stollen und Glühwein

**buntes Markttreiben** 

Weihnachtsbaumverkauf

Stölpchener Straße 20 · 01561 Thiendorf-Welxande · Tel.: 03 52 48/2 29 08 · Fax: 8 09 45 info@hofgut-kaltenbach.de · www.hofgut-kaltenbach.de

Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Adventszeit, schöne Weihnachten und einen guten Start ins Neue Jahr!

Urseren Geschäftspartnern, Kunden, Verwandten, Bekannten und Freunden wünschen wir ein gelungenes Fest, erholsame Feiertage sowie eine erlebnisreiche Silvesternacht und alles Gute im neuen Jahr 2008.





Großenhainer Straße 5 • 01471 Radeburg

Telefon (03 52 08) 8 04 14 • Fax (03 52 08) 26 44

#### Metallbau

Konstruktionen in Stahl Schmiedeeisen **Edelstahl** · **Treppen** heroal

Rollläden · Rolltore

Car Teck® **Tortechnik** 

Volker Hühler Hauptstr. 15 01471 Berbisdorf Tel. 03 52 08/25 66

Wir wünschen unserer Kundschaft ein friedliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr!

**Volker Hübler** und Mitarbeiter



#### Wir laden Sie recht herzlich zu einem **Witzig**unterhaltsamen Soloprogramm von und mit Sandra von Holn, am 20.12.07 ab **19 Uhr** ein.

#### **Silvester** noch nichts vor? Bei uns startet die Silvesterfeier mit:

- **★**1 Begrüßungscocktail
- ★ 5-Gang-Menü, Hauptgericht: Wild
- ★ Livemusik mit kurzweiligem Programm
- ★ Feuerwerk um Mitternacht





Kötzschenbrodaer Str. 8 01468 Moritzburg Tel.: (035207) 81673 · Fax: 81684 www.eisenberger-hof.de

Allen Freunden, Gästen und Geschäftskunden unseres Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und im Neuen Jahr Glück und Erfolg.



#### Radeburg

#### Markt: historisierend oder modern. bürgerfreundlich oder kundenfreundlich?

Variation A

Fortsetzung von Seite 1

Gewerbeverein erzielte Konsens in ihren Interessen bei der Innenstadtgestaltung Gehör zu verschaffen.

Der Gewerbeverein aber hat nicht mationsdefizit gibt. geht sogar quer durch Familien. Varianten nicht einverstanden", sagt

Viele Fragen gibt es noch immer zum Großenhainer Platz. "Wird die Carolinenstraße zur Sackgasse?" seinen Reihen, obwohl er sich ja Eigentlich lagen die Pläne aus und beinahe nur deshalb gegründet hat, es war zu sehen, daß die "Caroline" weil die Gewerbetreibenden eine rechtwinklig (vis á vis zur Alten offizielle Stimme brauchten, um Furt) eingebunden wird. Daß aber darüber heftigst debattiert wird, zeigt, daß es auch immer noch Infor-

allein das Problem, denn der Riß Noch komplizierter wird es bei der Ausstattung des Marktes. Nach-"Ich bin eigentlich mit allen drei dem der Denkmalschutz jahrelang, wenn nicht gar jahrzehntelang, alles zum Beispiel Gunder Bach, seine Moderne im "Nahbereich" von Frau Karin dagegen fand, daß "da Denkmalen verpönt hatte und nur durchaus einiges dabei war, was mir Historisierendes akzeptieren mochte vom Sprossenfenster-Zwang





#### Innenstadtgestaltung Stadt Radeburg

Großenhainer Straße, Großenhainer Platz, Markt, Heinrich Zille-Straße

#### Variantenauswahl für Stadtmobiliar

Bitte kreuzen Sie Ihre Vorzugsvariante an (Einzelelemente)

١.		
 	Bänke:	
 	Bank Nr.1(A und B)	
	Bank Nr.2	
	Bank Nr.3	

Lampen.	
Lampe Nr.1	
Lampe Nr.2	
Lampe Nr.3	

#### oder

Bitte kreuzen Sie Ihre bevorzugte Komplettvariante (siehe Abbildung) an

Variante A	
Variante B	
Variante C	

Name, Anscl	nrift (freiwillige Angabe)

bis zum "denkmalgerechten" abe behindertenfeinlichen Katzenkopf Pflaster - ist nun ein Umdenker eingetreten. Man ist auch behördli cherseits dahinter gekommen, dal das wirklich Denkmalhafte um so besser zur Geltung kommt, weni man es zum "Nicht-Denkmal" i Kontrast treten läßt.

Diese neue Denkweise, die vor allen der Carolinenstraße im unterei Marktviertel gut getan hätte, ha es nun aber auch wieder schwer sich durchzusetzen. Nicht wenig Betrachter des vom Planungsbürg vorgeschlagenen modernen Mobi lars lehnen gleich alle drei Varianter ab: "Das paßt nicht in unsere Stadt" Zugegeben: zu den ornamentaler Lichterketten beim Weihnachtsmark kann man sich tatsächlich keine dieser Modelle recht vorstellen Zudem sorgen die Modelle A und I für Lichtverschmutzung. Aber mi diesem Thema beschäftigen sich nu Astronomen und Zoologen – abe letztere nimmt seit der dubioser Hufeisennase zur Zeit eh niemand ernst. Außerdem sind leider viele Leute, die interessante Gedanker haben, nicht bereit, dahinter auch ihren Namen zu schreiben. Meist au "Feigheit vor dem Nachbarn".

Andere wieder wenden sich ab, we sie meinen, die Gewerbetreibender würden sich sowieso durchsetzen,, und am Ende steht alles wieder mi Autos voll."

Selbst die abstruse Meinung ist z hören: "Das haben die alles extra fi den Hirsch gemacht". Da verzichte man lieber auf ein angenehme Ambiente im "Wohnzimmer" de Stadt, nur weil man dem einziger Restaurant am Markt den Umsat nicht gönnt.

Wer sich aber die Pläne der Markt gestaltung genau angesehen hat wird sehen, daß mit den gleicher Optionen auch Außengastronomie beim Döner gegenüber oder (sollte es mal wieder sein) am Ratskeller möglich wäre.

Nein", ist da zu hören, "wir wollen lieber paar Bänke draußen, wo man sich einfach nur hinsetzen kann, ohne was bestellen zu müssen." Leute, das muß doch aber kein Gegensatz sein. Man redet sich dem Mund fusselig.

Es geht um die Innenstadt der nächsten zwanzig, dreißig Jahre. Das sollte jedem klar sein. Es ist deshall kein Kleinkram. Fördermittel dafü wird die Stadt auch kein zweite Mal bekommen. Gesetz ist, daß eine Sache nur einmal gefördert werder darf. Also: wenn wir es vergeiger – dann bleibt es trotzdem so. És gibl keinen zweiten Versuch. Hinterher@ zu meckern ist zwecklos.

Sicher wird man keinen 100%igen Konsens erreichen können, sollter BLUMENFACHGESCHÄFT Akzeptanz erzielen. Deshalb hat Radeburger Anzeiger" hier noch einmal die Varianten abgedruckt. Tel. (03 52 08) 44 98 Zwar hat Bürgermeister Dieter Jesse Bedenken: "Nur Abbildung kann sicher in die Irre führen. Mit kurzei Beinen, schnürt die eine Bank die

Beine ab. Eine andere Bank sieht gut aus, sitz sich schön, aber ist aus Gußeisen was leichter springt, als die au Eisen. Sicher sind alle Bänke mi Rückenlehne bequem. Aber ohne Rückenlehne, kann man von zwe Seiten sitzen oder in zwei Richtun Wunderschönes **EFH** im gen schauend sitzen." Wir macher Bungalowstil für 148T€ aber den Abdruck trotz der Beden in Radeburg; sehr ruhig, grün ken, weil viele eben keine Zette mehr vorfanden, und wenn man die & zentrumsnah gelegen, zu verkaufen Hinweise des Bürgermeisters mi

Vielleicht kommt ja auch die vor ihm favorisierte Beleuchtung dans besser weg, denn die sah zwar gefäl lig aus, hatte leider grelles weiße Licht und fiel deshalb wohl durc obwohl man den Leuchtkörpe durchaus tauschen kann.

Wenn Sie möchten, füllen Sie bitt nebenstehenden Coupon aus, stek ken Sie diesen am Rathaus oder an Bauamt (dem Rathaus gegenüber Eingang hinter der Postmeilen säule) in den Briefkasten -Zweifel anonym, besser natürlich mit Namen, damit man miteinande diskutieren kann.

Bitte schreiben Sie auch auf, warun Sie evtl. mit keiner der Varianter einverstanden sind. Natürlich sind auch Leser aus der Nachbarschaft aus den Ortsteilen, aber auch aus Moritzburg und Thiendorf, Medin gen, Ebersbach, Tauscha, Rödern Steinbach usw. eingeladen, ihre Meinung kundzutun.

Klaus Kroemko



Kinderbestecke

#### als bleibendes, beliebtes Geschen Jetzt auch mit Gravur!

Wir bieten Ihnen eine reiche Auswahl an verschiedenen Mustern!

Unserer treuen Kundschaft wünschen wir ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes Jahr 2008.

H. Hauptmann Instrumentenschleifermeister **Untere Marktstraße 16** Radeburg Telefon 03 52 08 / 24 28

#### **100% STIHL FÜR € 239,00**



**Motorrad Worlitzsch** Bärwalder Str. 30 · 01471 Radeburg Tel. 035208/80433 STIHL www.worli.de

Unserer Kundschaft wünschen wir ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



#### \* NEU \* NEU \*

Unser Geschäft auf der Großenhainer Str. 52 hat ab sofort Montag-Samstag von 10-20 Uhr geöffnet.

#### Suchen zuverlässigen Freizeitkegler zum Club-Kegeln in Rödern.

**Ansprechpartner** 035208/92500

Tel.: 03 51 / 20 58 76 02



Dann kommen Sie zu LIHREN

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr! Uhrmachermeister Tobias Schmidt ier Str. 20, 01471 Radeburg Tel. 03 52 08/27 94

# Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



Junge Familie sucht günstige 3-Raumwohnung

in Radeburg, wenn möglich mit

Balkon/Terrasse & Einbauküche Tel. 0162/3003928& 0172/7817495

Suche Fotomodell oder Paar für neues Projekt!

studio@alfredo-fotodesign.de Tel. 0162/6126281

#### **Stadtverwaltung Radeburg**

#### Jahresrechnung 2006 der Stadt Radeburg

Gemäß § 88 (4) der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen vom 18.03.2003 hat der Stadtrat am 15.11.2006 die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2006 mit Beschluss Nr. 01-4./40 festgestellt.

Feststellung und Aufgliederung des Ergebnisses der Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 2006 in Euro -gemäß Anlage 18 der Verwaltungs

Gliederung und Gruppierung vom 08. Januar 2002:

Gliederung und Gruppierung vom 08. Januar 2002:				
	2. + neue Haushalts-	Verwaltungs- haushalt 9.026.833,62	Vermögens- haushalt 5.245.818,20 795.515,61	
	einnahmereste 3 Haushaltseinnahmereste Vorjahr*		313.269,92	313.269,92
	4. Bereinigte Soll-Einnahmen	9.026.833,62	5.728.063,89	14.754.897,51
	<ul><li>5. Soll-Ausgaben</li><li>6. + neue Haushaltsaus-</li></ul>	9.026.833,62	4.274.196,06 2.291.119,38	13.301.029,68 2.291.119,38
	gabereste 7 Haushaltsausgabe-	0	837.251,55	837.251,55
	reste Vorjahr*  8. Bereinigte Soll-Ausgaben	9.026.833,62	5.728.063,89	14.754.897,51
	9. Fehlbetrag (VmH Nr. 8./. Nr. 4)		0	0
	Nachrichtlich (Haushaltsausgleich § 22 KomHVO)			
	10. Soll-Ausgaben VwH –enthaltene Zuführung	1.322.160,18		
	an VmH 11. Soll-Ausgaben VmH – enthaltene		0	
	Zuführung an VwH 12. Mindestzuführung nach § 22 Abs. 1 Satz 2			
	KomHVO: 185 T€  13. Soll-Ausgaben VmHH  – enthaltene Zuführung zur allgem. Rücklage			
	(Üb.n. § 40 Abs.3 Satz 2 KomHVO) 14. Soll-Einnahme- enthaltene Entnahme aus der allgem.		1.370.012,72	
	Rücklage 15. Soll-Einnahme VwH –enthaltene Zuführung	0		0
	zum allgem. Ausgleich 16. Fehlbetrag nach § 79 Abs. 2 SächsGemO (vergleiche § 23 Abs.1 Satz 2 KomHVO)		0	
۱	* Auflösung und Abgänge			

\* Auflösung und Abgänge

Die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht kann in der Zeit vom 17.12.2006 bis 03.01.2007 während der Öffnungszeiten in der Stadtver-waltung / Kämmerei (2. Obergeschoss) von jedermann eingesehen werden.

gez. J e s s e , Bürgermeister

#### **Stadtverwaltung Radeburg**

#### Stadt sagt Dankeschön!

Für die kostenlose Bereitstellung des diesjährigen Weihnachtsbaumes für den Radeburger Marktplatz, bedanken wir uns bei Herrn Stephan aus Berbisdorf.

Damit der Baum im Lichterglanz erstrahlt, wird er von der Elektrofirma Reiner Trepte aus Radeburg kostenlos geschmückt.

Für den Transport bedanken wir uns beim Transportunternehmen Dieter

Nochmals allen Sponsoren ein herzliches Dankeschön.

Wir suchen für unsere Betriebsstätte in Radeburg Aushilfskräfte auf 165 € bzw. 400 € Basis.

> Tel. 033763/79201 Herr Kroschel

#### Rentenberatung

#### Kostenfreie Rentenberatung der **Deutschen Rentenversicherung Bund**

**Sprechstunde in Radeburg:** jeden 2. Dienstag im Monat von 14-16 Uhr in der Stadtverwaltung, 01471 Radeburg, Heinrich-Zille-Str.11 Rentenberater Anton Kursawe.



#### **Stadtverwaltung Radeburg - Bauamt**

#### Verkehrsbehinderungen durch Kanalverlegungen und Straßenbaumaßnahmen

#### Radeburg -

Großenhainer Straße

Der Bau des Gehweges erfolgt zuerst von der Straße Zur Kläranlage Orts auswärts rechts.

Der Bau des gesamten Gehweges mit Busbucht links soll unter halbseitiger Sperrung mit umfangreichen Ampelregelungen vom 12.11.2007 bis zum 31.03.2008 dauern. Die Zufahrten zu den Märkten bleiben möglich.

#### Berbisdorf -

Siedlungsstraße/Frauenteichweg Die weiteren Arbeiten erfolgen noch im Frauenteichweg (Verbindungsweg) und in Nicklichsgasse. Die Arbeiten sollen bis Ende Dezember 2007 beendet sein.

Bärnsdorf -Marsdorfer/Medinger Straße

Die Arbeiten in der Medinger Straße erfolgen unter Vollsperrung und sollen bis Ende 2007 beendet sein. Die Anwohner bringen bitte Mülltonnen und gelbe Säcke außerhalb des Baubereiches.

#### Berbisdorfer Hauptstraße 1-4 – Vorankündigung

Die Schmutzwasserkanäle werden von Anfang Januar 2008 bis zum 14.03.2008 gebaut. Dabei kommt es im Ortseingangsbereich und der Friedhofszufahrt zeitweise zu Behinderungen durch Baustellenausfahrten und halbseitigen Sperrungen. Die Anwohner werden im neuen Jahr noch schriftlich informiert.

#### Stadtverwaltung Radeburg - Ordnungsabteilung

Radeburg

In Umsetzung der Richtlinie 2002/49/EG über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm hat die Stadt Radeburg eine Strategische Lärmkartierung für den Einwirkungsbereich der A 13 erarbeiten lassen.

Die Ergebnisse sind gemäß § 7 der im Ordnungsamt aus. 34. Bundesimmissionsschutzver-

Veröffentlichung der Ergebnisse der ordnung der Öffentlichkeit bekannt Lärmkartierung durch Auslegung im zu geben. Demzufolge liegen die Ordnungsamt der Stadtverwaltung Ergebnisse vom 17.12.07 bis zum 18.01.08 in den Zeiten

Montag, Mittwoch, Donnerstag von 07.00- 12.00 Uhr & 13.00- 16.00 Uhr

Dienstag von 07.00- 12.00 Uhr & 13.00- 18.00 Uhr

Freitag von 07.00- 12.00 Uhr

Ordnungsabteilung

#### Grußwort des Bürgermeisters

#### Jahresrückblick 2007

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Adventszeit hat begonnen, Zeit Am Heroldstein, Schulstraße, Meißdas Jahr 2007 mit einem Rückblick ner Berg und der Parkplatz neben zu verabschieden und das Jahr 2008 dem Busbahnhof in Radeburg; in ins Auge zu fassen.

haben wir die ersten Planungen den Großdittmannsdorf ein Teil der Einwohnern und dem Gewerbe- Heidestraße. verein vorgestellt. Bei der Sanie-Jahren abschließen zu können.

grundsätzlich Einverständnis zur gearbeitet. Ausführung von Straße und Fußweg Im Frauenteichweg/Siedlungsstraße auch der Standort nochmals genau aufgebaut worden. stellende Lösung bei der Baumart sollen. gefunden werden kann.

von Bäumen gestimmt, was nicht Prüfung eingegangen. aus den Augen verloren werden In den Ausbaubereichen werden

unseren Eigenanteil erhöht und derlich, ausgewechselt und die Strabeantragt, die Fördermittel ebenfalls ßen in einen ordentlichen Zustand

Die schon seit Jahren geforderten öffentlichen Toiletten werden wir Bei den Schulen konnten wir den

nen werden, da dies eine Forderung den Standort attraktiv halten. So im Fördermittelbescheid war, der erst so spät zugegangen ist. Folgende

Straßen sind zur Erhaltung oder mit einfachen Mitteln provisorisch hergerichtet worden: Promnitzweg, Berbisdorf Am Schlosspark (hinter der Parkmauer) und Am Bach; Im Zuge der Innenstadtsanierung in Bärwalde im Unterdorf und in

rung des Großenhainer Platzes, der Im Abwasserbereich sind die Großenhainer und der Heinrich-Zille Arbeiten in der Königsbrücker Straße sowie des Marktes werden Straße/Friedrich-Ludwig-Jahnwir erhebliche Mittel aus dem Allee, in der Großenhainer Straße, Sanierungsprogramm für minde- Ortsausgang Richtung Ebersbach stens 2008 und 2009 binden müssen, und in der Marsdorfer Straße in um die Realisierung in den beiden Bärnsdorf abgeschlossen. In der Medinger Straße wird auf Grund Für die Großenhainer Straße ist des felsigen Untergrundes noch

erfolgt. Lediglich die dort angedach- in Berbisdorf sind die Arbeiten zum ten drei Bäume stoßen bei Anwoh- größten Teil beendet. Hier sind nern auf Ablehnung. Hier sind Abwasser- und Trinkwasserleitunsowohl die Auswahl der Bäume als gen verlegt und die Straßen neu

zu prüfen, damit keinem Anwohner In Berbisdorf werden die Arbeiz.B. das Wohnzimmer verschattet ten im Bereich der Hauptstraße wird, das sowieso schon wenig (Ortseingang) demnächst erfolgen. Sonne erhält. Allerdings ist Laub im Die Planung für die Bergstraße in Herbst kein Argument auf Bäume zu Volkersdorf ist soweit gediehen, verzichten. Vielleicht können jedoch dass die Grundstückseigentümer auch Rankgestelle für Blumen informiert worden sind und sie möglich sein, wenn keine zufrieden ihre Anschlusswünsche mitteilen

Die Genehmigung zur zentralen Grundsätzlich hat aber die Mehrzahl Entsorgung von Großdittmannsdorf der Einwohner für eine Anpflanzung ist jetzt nach fast zwei Jahren der

neben dem Abwasser auch die Für diese Maßnahmen haben wir Trinkwasserleitungen, soweit erfor-

2008 fertig stellen. Die Vorarbei- Neubau an der Mittelschule "Heinten sind hierfür schon erfolgt. Sie rich-Zille" einweihen. Nach einem werden sich dann gegenüber vom Jahr kann durchaus von einem Rathaus (hinter der Wäscherolle) erheblichen Gewinn für die Unterrichtsqualität gesprochen werden. Hier muss auch das Engagement Der Fußwegbau im Bereich des der Lehrer einmal hervorgehoben Ortseingangs Richtung Ebersbach werden, die mit vielen schulischen musste jetzt vor dem Winter begon- und außerschulischen Aktivitäten

Fortsetzung auf Seite 4

## HOTEL Radeburger Ho

01471 Radeburg • Großenhainer Str. 39 • Tel. 03 52 08 / 8 80 • Fax 8 84 50

Wir laden ein:

★ 25.12. ab 11.30 Uhr Brunch Person

★ 26.12. ab 11.30 Uhr Brunch

**★ 31.12.** ab 19.30 Uhr **Silvestertanz** 

in allen Räumen - Restkarten - 75,-€ all inclusive

Wir wünschen allen ein erholsames Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr2



#### SCHUHGESCHÄFT S. TÜRK MARKT 13 ■ 01471 RADEBURG

Ich wünsche meinen Kunden eine schöne Adventszeit und ein gesundes Neues Jahr 2008.



WEIHNACHTS-AKTION VOM 17.12.07 - 22.12.07

AUF WINTER-**RABATT SCHUHE** 



- · Young Fashion
- Rund um's Baby
- Spielwaren Geschenkartikel
- Silvesterartikel
- Faschingsartikel

DPD Paket-Shop



Annahme und Versand von Paketen

weitere Infos im Geschäft oder unter www.dpd.de

## Weihnachtsaktion

**Pullover • Anoraks • Hosen** für Sie und Ihn in den Größen 164-188 und S-M-L-XL 60% reduziert

Wir wünschen unserer Kundschaft ein schönes Weihnachtsfest sowie einen guten Start ins neue Jahr.

Radeburg · Großenhainer Str. 2 • Tel./Fax: 03 52 08 / 47 35 Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 9-13 Uhr & 14-18 Uhr • Samstag 9-12 Uhr

#### LOBNITZGRUND BARR Radebeul Ost – Moritzburg – Radeburg Wir sagen unseren Kunden & Geschäftspartnern DANKE für die

vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und glückliches Jahr 2008.

**Tipp:** Verschenken Sie Dampfeisenbahnerlebnisse – Gutscheine für Dampfzug- oder Lokmitfahrten mit der Lößnitzgrundbahn.

 $SDG \cdot L\"{o}Bnitzgrundbahn \cdot Tel.~035207~8929-0 \cdot www.loessnitzgrundbahn.de$ 

#### An alle Führerscheinbewerber!

Unser nächster LSM-Lehrgang (Lebensrettende Sofortmaßnahmen) für Führerscheinbewerber findet am Montag, dem 07.01.2008 und am Dienstag, dem 08.01.2008 von 17.00 - 20.30 Uhr in Radeburg, ASB-Sozialstation, Lindenallee 8b statt. Die Teilnahme an beiden Tagen ist erforderlich.

Vorherige Anmeldung unter Telefon: 035208/81032



Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest & alles Gute für das neue Jahr. Keiligs Weinstube

Dresdner Str. 4 01471 Radeburg Telefon: 03 52 08 / 45 36



Berbisdorf · Anbaustr. 86  $Tel.\ 03\,52\,08/25\,91$ 

> Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihre Familie Lehmann

★ Berbisdorf · Am Sportplatz 6 01471 Radeburg Tel. 03 52 08/3 35 86

www.party-service-lehmann.de

Meiner geschätzten Mandantschaft Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen, ein fröhliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr mit Erfolg und Zuversicht.

Gern begleite ich Sie mit Kompetenz und Erfahrung.



Alte Weinbergstraße 23 01689 Weinböhla Tel. 035243/32747 Fax 035243/32609



#### Sehr geehrte Patienten,

hiermit informiere ich Sie, dass ich meine kassenärztliche Tätigkeit als Vertragsarzt in der internistischen Hausarztpraxis Radeburg per 15.01.2008 einstellen werde

Ab **16.01.2008** übernimmt das Medizinische Versorgungszentrum Coswig die Betreuung von Kassen- und Privatpatienten in gewohnter Weise am Standort Radeburg, Großenhainer Platz 4a.

Für das in den letzten 15 Jahren entgegengebrachte Vertrauen möchte ich mich bei allen von mir hausärztlich betreuten Patienten und allen überwiesenen Patienten recht herzlich bedanken. Ich bitte Sie, meinem Nachfolger das gleiche vertrauensvolle Arzt-Patienten-Verhältnis zu gewähren wie bisher.

Dr. med. Ingrid Walden



#### **Stadtverwaltung Radeburg**

#### Jahresrückblick 2007

Fortsetzung von Seite 3

Mittelschule zu verdanken.

4.2 Mio€ geschätzt wurden. Darerforderlich sind.

aber auch den veränderten Unter- Familienfeiern nutzbar. richtsformen Rechnung tragen. Mit dann rd. 60 m² pro Klasse (jetzt 50) Wir nehmen seit 2001 keine Kredite zur Verfügung gestellt, die die werden können. Grundschüler in kleinen Gruppen zu So sind der Neubau der Grund-

wehr Bärnsdorf ist die Planung zum ausführbar. der Fördermittel, die allerdings im tel für 2009 erhöht werden können. Bereich der Feuerwehren zurzeit sehr knapp bemessen sind.

zum Wohle aller zu machen.

Sehr geehrte Leser und

sorgung in den Räumlichkeiten der

nische Leistungserbringer an den

tionsärztin in der Reha-Klinik Rade-

Leserinnen.

Die Sanierung der Kindereinrich- neues wagen wollen. Mein Dank tung "Sophie Scholl", an der sich gilt denen, die bisher die Arbeit haben zum Schulabschluss 2007 auch die Stadt beteiligt hat, ist getan haben und denen die jetzt am alle Schüler einen Ausbildungsplatz abgeschlossen. Die Planung für das Anbau erfolgen. Dadurch werden Nachdem die Kostenschätzung für zusätzliche und größere Gruppen- tung übernehmen wollen. die Sanierung der Grundschule einen räume entstehen. Fördermittel sind Betrag von 3.9 Mio€ ergab, haben hier vom Landkreis mündlich zugewir eine Studie für einen Neubau in sagt worden. Mit einer schriftlichen Ich bedanke mich bei den Stadträtin-Auftrag gegeben, deren Kosten mit Zusage wird Anfang des Jahres 2008 nen und Stadträten und den beraten-

gerechnet. aufhin hat der Stadtrat den Neubau In der Kindereinrichtung in Volbeschlossen und den Auftrag verge- kersdorf soll eine Verbindung in und in den Ausschüssen. Meinen ben. Dies hat u.a. den Vorteil, dass den oberen allgemein nutzbaren Kolleginnen und Kollegen danke ich wir behindertengerecht -ebenerdig- Gemeinschaftsraum geschaffen für ihr Verständnis zum sparsamen bauen können, so das komplizierte werden, damit in dieser Einrichtung und wirtschaftlichen Verwalten und und aufwendige Fluchtwege nicht weitere Krippenkinder aufgenommen werden können. Der Gemein- gute Zusammenarbeit. Durch den Neubau können wir schaftsraum ist dann nicht mehr für

erhalten wir großzügige, lichtdurch- mehr auf. Dies bedingt einen sparflutete Klassenräume, die durch ein samen und verantwortungsvollen 2008 die Erfüllung all Ihrer Wüngesundes Klima das Lernen för- Umgang mit den Einnahmen der dern. Den von den Lehrkräften und Stadt. Für Investitionen versuchen ehrenamtlich Tätigen gegründeten wir grundsätzlich Fördermittel zu Arbeitsgemeinschaften werden erlangen, da etliche Maßnahmen Gruppenräume und Fachkabinette alleine von der Stadt nicht finanziert

noch besseren Lernerfolgen führen schule, Umbau des Gerätehauses der Feuerwehr Bärnsdorf, Neu- und Umbau der Kindereinrichtungen in Bei der Freiwilligen Feuerwehr Großdittmannsdorf und Volkersdorf Volkersdorf haben wir das neue und der Ersatz neuer Fahrzeuge für Gerätehaus mit Schulungsraum ein- die Feuerwehren in Radeburg und geweiht. Für die Freiwillige Feuer- Volkersdorf nicht ohne Fördermittel

Umbau der Scheune in der Schmie- Sollten wider erwarten keine Fördestraße (ehemals Kombinatsstraße) dermittel für den Neubau der Grunderfolgt und der Bauantrag genehschule kommen, muss im Jahr 2008 migt. Hier warten wir auf die Zusage gespart werden, damit die Eigenmit-

Im Jahre 2007 hat sich wieder Für die laufenden Ausrüstungsge- gezeigt, dass ehrenamtliche Arbeit genstände hat die Stadt in den letzten zum Wohle Aller nicht selbstverdrei Jahren rund 62.000 € investiert, ständlich ist, aber doch eine Vielzahl um die ehrenamtliche Arbeit der von Bürgerinnen und Bürgern sich Kameradinnen und Kameraden so sehr engagieren. Ob in Feuerwehren, sicher und so effektiv wie möglich Sportvereinen oder Organisationen wie Heimat- und Kulturvereine,

Praxen Radeburg und Coswig für

die Patienten da sein. Das bewährte

Praxisteam bleibt kompetenter

**Gesundheitszentrum RECURA GmbH** 

Hausärztliche Versorgung

auch ich möchte heute die Gelegen- Ansprechpartner für die Patienten

heit nutzen, Ihnen kurz zu berichten, und begleitet diese während der

wie die weitere hausärztliche Ver- gesamten Behandlung.

Gewerbeverein sind gerade im Jahre 2007 neue "Leute" in die Verantwortung gekommen, die etwas bewegen, bewährtes bewahren und "Ruder" stehen.

bekommen. Dies ist der Lehrer- Kinderhaus in Großdittmannsdorf Radeburg ist ein Ort in dem Bürger, schaft, den Mitarbeitern des Schul- ist fertig. Hier soll ein Teilabriss auch neben ihrem sonstigen privaten clubs und dem Förderverein der erfolgen und ein neuer und größerer oder beruflichen Leben, ehrenamtliches Engagement und Verantwor-Dafür meinen herzlichen Dank.

> den Bürgerinnen und Bürgern für die konstruktive Mitarbeit im Stadtrat wünsche mir auch 2008 wieder eine

Allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern wünsche ich gesegnete Weihnachten und einige ruhige, besinnliche Tage und für das Jahr sche, vor allem Gesundheit

Ihr Bürgermeister Dieter Jesse



Aus Anlaß des Eigentümerwechsels der Praxis Dr. med. Ingrid Walden laden wir interessierte Patienten und Kollegen zu einem kleinen Empfang am Mittwoch, den 16. Januar 2008 ab 17 Uhr in die Cafeteria der Geriatrischen Rehabilitationsklinik ein.

Bärbel Arwe Geschäftsbereichsleiterin MVZ Coswig GmbH

Dr. med. Ingrid Walden

## Landgastho Berbisdorf



und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest & ein gesundes Jahr 2008. Fam. D. Wetzig

Öffnungszeiten an den Festtagen

23.12.07 11 - 15 Uhr 24.12.07 geschlossen 25./26.12.07 11 - 15 Uhr 29./30.12.07 11 - 16 Uhr

Am 31.12.07 gemütliches Beisammensein in den Gasträumen **20,00** €, incl. 1 Essen + Picco oder Bier um Mitternacht **01.01.08 Neujahrsbrunch** von 11 - 15 Uhr **15,00 € p.P.** Reservierung für Silvester und Neujahr bis zum 28.12.07 erbeten!

Restaurant am 02. und 03.01.2008 geschlossen!

Berbisdorfer Hauptstr. 38 01471 Radeburg Tel. 035208/2027, Fax 2866 www.landgasthof-berbisdorf.de



Lohnsteuerhilfeverein Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

Einkommensteuererklärung,

wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit

Beratungs-Stelle: 01471 Radeburg · Dresdner Str. 6 Ruf 03 52 08 - 9 19 60 od. 21 93

Vermiete EG ren. Altbauwhg. in Bahnhofstraße; 2 Zimmer; WKü. und DU; Bad mit ZH; Parkett, Gartennutzung; (65m²) KM 220 € + 200 € NK Garage 30 € Tel. 02 21 / 2 71 95 16

#### GmbH, als 100% Tochter des Fach- bereitung der Praxisübernahme hat krankenhaus Coswig, wird unter der einen genauen Einblick in die Pra-

Voraussetzung der Zulassung durch xisabläufe ermöglicht und so hoffen die Kassenärztliche Vereinigung alle Beteiligten, auch zukünftig den Sachsen, die Sprechstunden und Bedürfnissen der Patienten gerecht den bewährten Betrieb der Praxis zu werden und ihr Ansprechpartner Dr. Walden weiter führen. Darüber in der medizinischen Versorgung hinaus ist geplant, weitere medizi- zu bleiben.

Standort "Praxis Dr. Walden" zu Meinen besonderen Dank möchte holen und das Serviceangebote für ich dem Ehepaar Dr. Walden ausdie Patienten zu erweitern. Ange- sprechen, das in besonders engadacht sind zum Beispiel besondere gierter Weise und zum Wohle des Sprechzeiten für Berufstätige und Patienten den Weg beschritten und chronisch kranke Patienten, sowie die Möglichkeit bereitgestellt hat, die Bereitstellung eines Fahrdien- ein Medizinisches Versorgungszentrum zu gründen und somit eine wohnortnahe, hausärztliche Versor-Die Ärztinnen Frau Dr. Schmidt gung der Patienten in Radeburg und (Oberärztin im Fachkrankenhaus Umgebung weiter zu ermöglichen. Coswig) und Frau Dr. Neubert (Sta- Vielen Dank.

> Bärbel Arwe  $Gesch\"{a}fts bereich sleiter in$



## **Ev.-Luth. Kirche Radeburg**

Sonntag, den 16. Dezember 9.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst

gleichzeitig Kindergottesdienst Sonntag, den 23. Dezember 9.00 Uhr Singegottesdienst

Heilig Abend, den 24. Dezember 15.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel

18.00 Uhr Christvesper im Kerzenschein

1. Christtag, den 25. Dezember

9.00 Uhr Festgottesdienst mit Pfarrer Spindler

2. Christtag, den 26. Dezember 9.00 Uhr Festgottesdienst, gleichzeitig Kindergottesdienst

Sonntag, den 30. Dezember 16.00 Uhr Kinderkrippenspiel

Silvester, den 31. Dezember 18.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst 23.30 Uhr Jahresschlussandacht

Neujahr, den 01. Januar 2008

10.00 Uhr Predigtgottesdienst mit Diakon Albrecht 9.00 Uhr Predigtgottesdienst zum Epiphanias-fest, gleichzeitig Kindergottesdienst Sonntag, den 06. Januar 9.00 Uhr Predigtgottesdienst gleichzeitig Kindergottesdienst Sonntag, den 13. Januar

19.30 Uhr jeden Mittwoch Bibelstunden: Junge Gemeinde: Kreis der Mitte:

18.30 Uhr jeden Mittwoch 19.30 Uhr Dienstag, den 18. Dezember u. 15. Januar 14.30 Uhr Dienstag, den 08. Januar 9.00 Uhr Dienstag, den 08. und 22. Januar Frauenkreis: Mutti-Kind-Kreis: 19.30 Uhr Donnerstag, den 17. Januar Mütterkreis: Vierzig-Plus-Minus: 19.30 Uhr Dienstag, den 22. Januar 9.30 Uhr sonnabends außer in den Ferien Vorschulkreis: Psychosomatik SHG: 17.00 Uhr Mittwoch, den 30. Januar

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 – 18 Uhr oder nach Vereinbarung!

Telefon: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter wünsche ich Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr

Ihr Pfarrer Frank Seifert



#### KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

#### zum 75. Geburtstag

am 24.12.07	Wolfgang Schneider	Bärwalder Straße 11
am 31.12.07	Margit Trentzsch	Lindenallee 8
am 01.01.08	Elsbeth Link	Hauptstraße 72a
		Großdittmannsdorf
am 03.01.08	Ruth Partzsch	Weinbergstraße 7
am 09.01.08	Ruth Paul	Dresdner Straße 22
am 11.01.08	Marianne Naumann	Radeburger Straße 18
		Volkersdorf
am 12.01.08	Erhard Meißner	Radeburger Straße 14
		Volkersdorf
am 13.01.08	Margarethe Lösche	Weinbergstraße 1
am 13.01.08	Ruth Schütze	Anbaustraße 128
		Berbisdorf
zum 80 Cohu	rtstaa	

#### zum 80. Geburtstag am 28.12.07 Werner Günther

am 14.01.08	Else Schmiedchen	Mühlweg 22,
		Volkersdorf
17 01 00	Manianna IIafaati da	7 W

am 17.01.08 **Marianne Hofestädt** Zur Wasserburg 6

#### zum 85. Geburtstag

am 09.01.08	Johanna Syring	Hofwall 2
am 18.01.08	Kurt Nikowski	Schulstraße

zum 91. Geburtstag				
am 22.12.07	Margarete Bienst	Lindenallee 1		

am 26.12.07 Annelise Franke

zum 92. Geburtstag am 17.12.07 **Hermine Fuhrmann** Am Berg 2

#### zum 93. Geburtstag

am 12.01.08 **Dorothea Hentschel** Hospitalstraße 16

#### zum 96. Geburtstag

am 28.12.07 **Kurt Georg** 

Meißner Straße 1

Anbaustraße 108

OT Berbisdorf

Königsbrücker Straße 20

#### zum 99. Geburtstag

am 07.01.08 Else Hommel

Schulstraße 5

#### Ein herzliches

#### "Dankeschön

für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich meines



an alle Verwandten, Nachbarn, den Mütterkreis, die Sportgruppe sowie alle Freunde und Bekannten. Besonderer Dank gilt auch unseren Kindern mit Familien für die fleißige Mithilfe und das lustige Kulturprogramm. Ein Dank auch an Familie Lehmann, welche für das leibliche Wohl sorgte.

Danke

und Geschenke anläßlich unserer

Diamantenen Hochzeit

sagen Ursula & Kurt Schulze

Ein Dankeschön gilt auch Herrn Pfarrer Seifert

und dem Posaunenchor, der Vertretung der

Stadtverwaltung, sowie dem "Deutschen Haus"

für die gute Bewirtung.

für die vielen Glückwünsche, Blumen

Siegrid Jacob

Berbisdorf, November 2007

Radeburg, im November 2007

## **Apothekenbereitschaftsplan**

Bereitschaftszeiten: - tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr

- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr 20 Uhr - zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr
- 15.12. Elbtal-Apo. Meißen, Apo. am Kupferberg Großenhain17-19
- 16.12. Kronen-Apo. Coswig, Stadt-Apo. Großenhain 17.12. Kronen-Apo. Coswig; Apo. am Kupferberg Großenhain 18.12. Hahnemann-Apo. Meißen; Mohren-Apo. Großenhain 18-20
- 19.12. Apo. im Kaufland Meißen; Stadt-Apo. Großenhain 18-20
- 20.12. Spitzgrund-Apo. Coswig; Mohren-Apo. Großenhain
- 21.12. Moritz-Apo Meißen; Löwen-Apo. Großenhain18-20 22.12. Rinck`sche Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 17-19
- 23.12. Rathaus-Apo. Weinböhla; Mohren-Apo. Großenhain 10-12 17-19
- 24.12. Sonnen-Apo. Meißen; Stadt-Apo. Großenhain 17-19 25.12. Kronen-Apo. Coswig; Löwen-Apo. Radeburg;
- Apo. am Kupferberg Großenhain 10-12 17-19 26.12. Regenbogen-Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 10-12 17-19
- 27.12. Rathaus-Apo. Weinböhla; Apo. am Kupferberg Großenhain 18-20
- 28.12. Sonnen-Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 18-20 29.12. Moritz-Apo. Meißen; Mohren-Apo. Großenhain 17-19
- 30.12. Neue Apo. Coswig; Apo. am Kupferberg Großenhain 31.12. Spitzgrund-Apo. Coswig; Löwen-Apo. Radeburg;
- Löwen-Apo. Großenhain 17-19 01.01. Elbtal-Apo. Meißen; Apo. am Kupferberg Großenhain 10-12 17-19
- 02.01. Neue Apo. Coswig; Mohren-Apo. Großenhain
- 03.01. Markt-Apo. Meißen; Löwen-Apo. Großenhain 18-20
- 04.01. Kronen-Apo. Coswig; Stadt-Apo. Großenhain
- 05.01. Regenbogen-Apo. Meißen; Stadt-Apo. Großenhain 17-19

- 06.01. Spitzgrund-Apo. Coswig; Marien-Apo. Großenhain 07.01. Elbtal-Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 18-20 08.01. Rinck`sche Apo. Meißen; Apo. am Kupferberg Großenhain 18-20
- 09.01. Regenbogen-Apo. Meißen; Mohren-Apo. Großenhain 18-20
- 10.01. Alte Apo. Weinböhla; Stadt-Apo. Großenhain 18-20
- 11.01. Moritz-Apo. Meißen; Löwen-Apo. Großenhain 18-20
- 12.01. Triebischtal-Apo. Meißen; Apo. am Kupferberg Großenhain 17-19
- 13.01. Hahnemann-Apo. Meißen; Apo. am Kupferberg Großenhain 10-12 17-19 14.01. Kronen-Apo. Coswig; Löwen-Apo. Radeburg; Stadt-Apo. Großenhain 18-20 15.01. Hahnemann-Apo. Meißen; Marien-Apo. Großenhain 18-20
- 16.01. Apo. im Kaufland Meißen; Stadt-Apo. Großenhain 18-20
- 17.01. Spitzgrund-Apo Coswig; Apo. am Kupferberg Großenhain
- 18.01. Moritz-Apo. Meißen; Apo. am Kupferberg Großenhain 18-20 19.01. Markt-Apo. Meißen; Mohren-Apo. Großenhain 17-19
- 20.01. Kronen-Apo. Coswig; Löwen-Apo. Radeburg; Mohren-Apo Großenhain 10-12 17-19

#### **Danksagung**

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme die uns durch stillen Händedruck, liebe Worte, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von meinem lieben Mann und Bruder, unserem lieben Vater, Schwiegervater und Schwager

#### **Herrn Burkhard Greinke**

geb. 07.08.1954

gest. 07.11.2007

zuteil wurden, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Weber für ihre einfühlsamen Worte sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche und Frau Balbrink für ihre hilfreiche Unterstützung.

#### In stiller Trauer



Rettungsstelle Meißen:

Bereitschaftszeiten:

Fr: 14.00 - 8.00 Uhr

Sa: 08.00 - 8.00 Uhr

Technischer Ausschuß am

18.12.2007 & am 17. 01.2008

19.00 Uhr

im Ratssaal der Stadt Radeburg

So u. Feiertag

seine Doris

- seine Söhne René und Rico mit Familien
- seine Eltern Fritz und Hertha Greinke
- seine Schwester Heidrun mit Familie Radeburg, im

im Namen aller Angehörigen

## November 2007

#### **Danksagung**

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme die mir durch stillen Händedruck, herzlich geschriebene Worte, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von meiner lieben Mutter

#### Frau Ilse Zutzewitz

geb.03.05.1923 gest.17.11.2007

zuteil wurden, möchte ich mich bei allen Verwandten, Bekannten und Freunden herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Weber für ihre einfühlsamen Worte, dem Trompeter Herrn Jörg Trentzsch sowie Frau Balbrink von dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

#### In stiller Trauer

Sohn Jürgen

im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im November 2007

#### Ihr Partner für schwere Stunden Bestattungs- und Friedhofsdienste GmbH

Geschäftsleiter Bernd Wiedemann

Tag & Nacht Es berät Sie Frau Christa Matthes

ROCEDUIO Marktstraße 8 4368

Du warst so einfach und so schlicht,

Hast uns geliebt, umsorgt, bewacht

in Deinem Leben voller Pflicht.

und selten nur an Dich gedacht.

Nun schlafe ruhig und in Frieden,

hab vielen Dank von Deinen Lieben.

Danke allen, die mit uns liebevoll Abschied nahmen, unsere Trauer teilten und durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zeigten, wie sehr sie unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

#### Frau Margarete Leunert

geb. 19.03.1916 gest. 24.11.2007

in Zuneigung und Anerkennung verbunden waren. Ein besonderer Dank gilt Herrn Dr. Stephan sowie Herrn Pfarrer Hecker für seine tröstenden Worte.

In stiller Trauer:

**Tochter Annelies** 

Tochter Liane mit Wolfgang sowie Enkel und Urenkel

Radeburg. im November 2007



Wenn der Mensch, den Menschen braucht

Ansprechpartner: Irmgard Balbrink

Privates Bestattungshaus Fritsche Tag & Nacht

01471 Radeburg • Dresdner Str. 6 Tel. 03 52 08/3 07 08



#### Radeburg / Moritzburg An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9 - 11 Uhr

#### Weixdorf, August-Wagner

22./23.12. Herr DS Reinhold 24 12 Herr Dr. Zimmer

Herr Dr. Groß 1. Feiertag 26.12. Frau Dr. Zeller 2. Feiertag

29./30.12. Herr Dr. Gäbler Herr Dr. Zimmer 31.12. 01.01. Herr ZA Krjukow Neujahi

06./07.01. Frau DS Schee 12./13.01. Herr Dr.Hentschel

19./20.01. Herr Dr. Träber

Radeburg, Großenhainer Str. 27 Tel. 035208/80516 DD-Weixdorf, Schönburgstr. 21a Tel. 0351/8804921; priv. 8804202 Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 13 Tel. 035208/2041 Radeburg, August-Bebel- Str. 2a Tel. 035207/82118 und 81435 DD-Langebrück, Dresdner Str. 17 Tel. 035201/70227; mobil. 0172/3517069 DD-Weixdorf, Schönburgstr. 21a Tel. 0351/8804921; priv. 8804202 Moritzburg, August-Bebel- Str. 2a Tel. 035207/82118 und 81453 Moritzburg, Zillerstr. 3 Tel. 035207/82382 Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 9 Tel.: 035205/74571 DD-Langebrück, Badstr. 12 Tel. 035201/70416

Tel. 0351/8903641; priv: 0351/8804241

Im Trauerfall helfen wir sofort und zuverlässig. Erd-, Feuer- und Seebestattungen Bestattungsvorsorge

Tag & Nacht

Dresden GmbH Büro Radeburg August-Bebel-Str. 5 01471 Radeburg

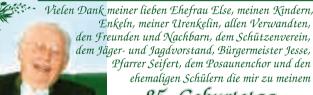
Tel.: (03 52 08) 34 97 77, Fax: 34 97 76

Eine würdevolle Bestattung muß nicht teuer sein.

Impressum: Radeburger Anzeiger, seit 1876, 131, (18.) Jahrgang, neu begründet auf Anregung des Runden Tisches 1990 von Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer i.R. Martin Koch, Amtsblatt der Stadt Radeburg, unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für Radeburg (mit Bärwalde, Bärnsdorf, Berbisdorf, Volkersdorf und Großdittmannsdorf), mit dem Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach (mit Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Freitelsdorf, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern), Steinbach, Tauscha (mit Dobra, Kleinnaundorf, Würschnitz und Zschorna)sowie dem Informationsblatt für Medingen. Herausgeber, Layout und Satz: Werbung und Kommunikationsdesign Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80810. Verantwortlicher Redakteur: Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80810, Fax: 80811, Internet: http://www.radeburger-anzeiger.de und raz@dresden-land.de, e-Mail: werbung@radeburg.de;Verantwortlich für die amtlichen Teile: Für Amtsblatt der Stadt Radeburg: Bgmst. Dieter Jesse, für Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach: Bgmst. Margot Fehrmann, für Amtsblatt des AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth", Margot Fehrmann, Vorsitzende des AZV. Verantwortliche für den Anzeigenteil: Monika Kroemke, August-Bebel-Str. 2, 01471 Radeburg, Tel.: (035208) 80810, Fax. 80811. Der Radeburger Anzeiger erscheint i.d.R. monatl., die enthaltenen Amtsblätter mindestens 1 x im Monat. Anzeigenschluß ist am letzten Freitag vor dem jeweiligen Ausgabetag. Spätere Annahme auf Anfrage. Preise und Rabatte laut gültiger Preisliste: Nr.1/2005, Mediadaten werden auf Wunsch zugesandt. Ortspreis 0,70 Euro/mm. Für die Gemeindeverwaltungen der o.g. Gemeinden, gemeinnützige Vereine und nichtkommerzielle Veranstaltungen kostenlose Veröffentlichungsmöglichkeit, bei mit Einnahmen verbundenen Veranstaltungen 0,35 Euro/mm. Rechte: Nachdruck, auch auszugsweise, oder Kopie, auch von Teilen, einschließlich Teilen aus Anzeigen, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und der Urheber. Verstöße werden nach dem Urheberrechtsgesetz geahndet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Dies gilt auch für Leserzuschriften. Leserzuschriften werden als zur Veröffentlichung bestimmt angesehen, wenn nichts Gegenteiliges ausdrücklich vermerkt ist und können ohne Rücksprache mit dem Verfasser gekürzt werden.







85. Geburtstag so viele Grüße, Glückwünsche und Geschenke überbrachten. Der Tag wird mir lange in Erinnerung bleiben?

Werner Naumann Studienrat i. R.

#### LOTTO-SPIELEN mit 5,-€ Guthaben? www.LOTTOSCHMIDT.de



## CONTAINERDIENST UND **SCHÜTTGUTTRANSPORTE**

#### Abbruch, Entkernung, Erdbau

· Containerdienst ab 1.3 m<sup>3</sup> · Erdarbeiten · Abrißarbeiten

Baggerarbeiten · Schuttberäumungen · Schüttgüter aller Art z.B. Lieferung ab 0,5 t (Kies, Sand, Splitt, Schotter, Beton, Putz und Maurermörtel, Mutterboden) Entsorgung ab 0,5 m<sup>3</sup> (Erdaushub, Bauschutt, Holzabfälle, Haus- & Sperrmüll, Grün- & Strauchschnitt) All unseren Kunden wünschen wir eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Bärnsdorfer Hauptstraße 60 • 01471 Radeburg Funk (01 72) 3 51 40 57 • Tel./Fax (03 52 07) 8 90 98

#### **Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal**

#### Abfallkalender 2008 wird verteilt

In den ersten beiden Dezemberwo- Schadstoffsammlung. Wie gewohnt lender erhalten hat, so sollte er sich sische Schweiz und Weißeritzkreis Elektroaltgeräten.

verteilt.

Darstellungsform gewählt worden. entsorgt werden können. Alle Entsorgungstermine für die einzelnen Abfallfraktionen sind nun Mit der Verteilung beauftragt ist auf einer Seite zu finden, verschie- der MVD Medien Vertrieb Dresden Auf jeden Fall kann der Abfallkalenden farblich hinterlegt. Die Termine GmbH. sind mit genauem Datum dargestellt. Dabei sind die Feiertage bereits Der Zweckverband bittet, darauf www.zaoe.de berücksichtigt.

nachtsbaum-, die Grünschnitt- und Wenn ein Haushalt keinen Abfallka-

chen werden die Abfallkalender für befinden sich im Innenteil des direkt an die MVD wenden: das nächste Jahr an alle Haushalte Kalenders die Karten für die kostenin den Landkreisen Meißen, Säch- freie Abholung von Sperrmüll und

Weiterhin enthält der Abfallkalender Kernstück des Kalenders sind die wertvolle Hinweise, wie Abfälle 31. Dezember 8 bis 12 Uhr. Tourenpläne. Dazu ist eine neue vermieden oder ordnungsgemäß

zu achten, dass der Abfallkalender eingesehen und heruntergeladen Ergänzt werden die Tourenpläne nicht versehentlich mit der Werbung mit den Terminen für die Weihweggeworfen wird.

Tel. 01805 665600, (0,14 € pro Minute, abweichend Mobilfunktarif), Montag bis Sonnabend in der Zeit 11 bis 19 Uhr, am 24. und

MVD wird dann spätestens in der darauf folgenden Woche den Abfallkalender nachliefern.

der auch im Internet auf den Seiten des Verbandes unter

werden

Weitere Informationen auch unter 0351 4040450 oder www.zaoe.de

## Metallbau **M**Otmar Hübler

Unserer treuen Kundschaft aus Nah und Fern wünschen wir ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes Jahr.

#### Ruf/Fax 035208/2730

01471 Radeburg, A.-Bebel-Straße

#### Wertstoffhöfe des ZAOE -Geänderte Öffnungszeiten am 24. und 31. Dezember

Entsorgung von Weihnachtsbäumen

Der Zweckverband Abfallwirt- wird. Weihnachtsgestecke sind

schaft Oberes Elbtal (ZAOE) aufgrund des hohen Anteils an

sammelt wieder entgeltfrei die nichtkompostierbaren Bestand-

Weihnachtsbäume in allen Städten teilen in den Restabfallbehälter

Die Termine der Weihnachtsbaum- sollten Fußgänger und Fahrzeuge

sammlung sind im Abfallkalender nicht behindern oder gefährden.

2008, Anfang Dezember an alle Weiterhin besteht die Möglichkeit.

Haushalte verteilt, und im Internet in der Zeit vom 27. Dezember bis

Weihnachtsbäume und Weih- dorfer Straße, in Weinböhla auf der

nachtszweige (zusammengebun- Spitzgrundstraße oder in Gröbern

den) sind vollständig vom Weih- auf der Radeburger Straße 65

der Abfallsammelbehälter genutzt Service-Telefon 0351 4040450

Wir wünschen allen Teilnehmern und Besuchern

des Seniorenclubs von Radeburg, Bärwalde und

Großdittmannsdorf recht besinnliche

Weihnachtsfeiertage und alles Gute sowie beste

Gesundheit für das Jahr 2008. Für die Ausgestaltung der Seniorennachmittage

mit interessanten Vorträgen und liebevoll dargebotenen kulturellen Rogrammen möchten wir uns bei der Grund- und Mittelschule sowie bei den

Kindergärten von Radeburg und

Großdittmannsdorf auf diesem Wege ganz

herzlich bedanken.

i.A. aller Senioren, Seniorenclub Radeburg

nachtsschmuck abgeputzt ab 6:00 kostenlos abzugeben.

Am **24. und 31. Dezember** werden □ in Dippoldiswalde auf der die im Auftrag des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Oberes Elbtal 

in Freital auf der Umlade-(ZAOE) betriebenen Wertstoffhöfe an beiden Tagen nur von 8 bis 12 
in Groptitz auf der Umlade-Uhr geöffnet haben.

#### Das betrifft folgende Anlagen:

- ☐ in Meißen auf der
- Zaschendorfer Straße in Weinböhla auf der Spitzgrundstraße

und Gemeinden des Landkreises zu geben.

www.zaoe.de/Service & Beratung

Uhr an dem Standplatz abzulegen,

der sonst für die Bereitstellung

in Niederau auf der Deponie Gröbern

Meißen ein.

unter

zu finden.

- Alten Dresdner Straße.
- station
- station.

Feiertagsregelung beachten Der ZAOE bittet die Bürger, die Feiertagsregelung zwischen Weihnachten und Neujahr zu beachten. So wird die Entsorgung vom 25. Dezember auf den 22. Dezember vorgezogen. Bei den ande- Service-Tel. 0351 4040450.

Die abgelegten Weihnachtsbäume

zum 21. Januar die Weihnachts-

bäume direkt auf den Wertstoffhöfen in Meißen auf der Zaschen-

Weitere Informationen:

ren beiden Feiertagen, 26. Dezember und 1. Januar, verschiebt sich die Entsorgung um jeweils einen Tag bis zum Sonnabend in der jeweiligen Woche.

planmäßig am	verschoben auf
25.12.	22.12.
26.12.	27.12.
27.12.	28.12.
28.12.	29.12.
01.01.2008	02.01.
02.01.	03.01.
03.01.	04.01.
04.01.	05.01.



Tel. 03 51/8 20 25 25

All unseren Kunden, Geschäftspartnern, Bekannten und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch und einen glücklichen Start in ein erfolgreiches neues Jahr.

HORMANN

Das neue Automatic-Sectionaltor



**Automatisch** mehr Komfort

Passt in jede Garage · 21 Tormotive zur Auswahl

**Patentierte Torverriegelung** Tor und Antrieb TÜV-geprüft

Finanzierung: 62,00€ monatl. Rate



Berbisdorf • Am Schlosspark 3 01471 Radeburg Tel./Fax: (03 52 08) 49 19 www.tore-hentschel.de Wir beraten Sie gern!

#### **MONTAGE- &** FENSTERSERVICE Gursinsky

VERKAUF + MONTAGE + SERVICE

Meinen Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten wünsche ich ein erholsames Weihnachtsfest und einen gelungenen Start ins Jahr 2008!

Würschnitzer Straße 7 • 01471 Radeburg
Tel./Fax 03 52 08/ 8 06 41 • Funk 01 70/ 3 70 79 97 email: m.qursinsky@web.de



#### **Bowling in Radeburg**

Sport frei



schäftigung. Ohne Leistungsdruck – einfach Klasse. kann man in gemütlicher Runde Haben Sie an unserer Kegel- und einfach Spaß haben und neue Bowlingbahn Interesse dann: Freunde treffen. Neben Familien, Tel. 035208-880

Im Oktober öffnete im "Radebur- Betrieben, Schülern und Senioren, ger Hof" eine Bowling- und Kegel- besuchte anläßlich einer Veranstalbahn. Eine sportliche Einrichtung, tung der bekannte Schlagersänger die sich seitdem großer Beliebtheit Andreas Martin die Bowlingbahn. erfreut. Für alle Altersklassen Mit anwesenden Gästen schob er gibt es hier Sport- und Freizeitbe- ein paar Kugeln. Seine Meinung



**KLOTSCHE GMBH** Riesstraße 4, D-01471 Radeburg T: 035208/950-0, F: 035208/950-65 info@klotsche.de, www.klotsche.de

Köstlicher vom Land

#### **Landratsamt Meißen**

#### **Allgemeinverfügung**

#### Ausnahmegenehmigung von der Aufstallungsverpflichtung gem. § 13 Abs. 3 Geflügelpest-Verordnung für das Gebiet des Landkreises Meißen

ich folgendes Gebiet, in dem Geflügel auch außerhalb geschlossener Ställe oder Schutzvorrichtungen gehalten werden darf (Freilandhaltung), fest:

Das Territorium des gesamten Landkreises Meißen, mit Ausnahme der nachfolgenden als Risikogebiete zu die bisherige Rechtgrundlage, die

- je 500 m Ufersaum rechts1 und links2 der Elbe, insbesondere
  - o Große Kreisstadt Radebeul (zwischen Elbe und S-Bahn-Strecke nach Coswig)1
  - o Große Kreisstadt Coswig (zwischen Elbe und Meißner Straße sowie Dresdner Straße einschließlich Brockwitz und Sörnewitz)1
  - o Große Kreisstadt Meißen: Oberspaar, Niederspaar, Cölln, Vorbrücke, Niederfähre, Ortsteil Winkwitz mit Rottewitz (zwischen Elbe und Winkwitzer Straße)<sup>1</sup>; Siebenei chen, Plossen, Meißen-Altstadt, Niedermeisa, Klosterhäuser<sup>2</sup>

Karpfenschänke, Zadel, Kleinzadel, Nieschütz (zwischen Elbe und Riesaer Straße sowie Löbsaler Straße)1; Keilbusch, Mischwitz, Zehren, Niedermuschütz, Hebelei, Niederlommatzsch mit Görischgut<sup>2</sup>

- o Gemeine Klipphausen: Ortsteile Wildberg, Gauernitz, Scharfenberg (zwischen Elbe und Schachtberg bis Heimatmuseum)<sup>2</sup>
- Stadt Nossen:
- Mulde und Dresdner Straße, Markt, Schulstraße und Waldheimerstraße - Gemeinde Moritzburg:
- o Dippelsdorfer Teich einschließ- Rechtsgrundlagen: Friedewald
- o Mittelteich einschließlich eines
- Ufersaums von 500 m Gemeinde Radeburg:
- o Stausee-Radeburg einschließlich eines Ufersaums von 500 m

#### Fachgeschäft für Gardinen-Einrichtungen

- Gardinen
- Dekostoffe
- Stilgarnituren
- Jalousien
- Plisseeanlagen
- Vertikal-Lamellen
  - Nähservice
  - Wachstuch

Fa. S. Klinger 01471 Radeburg Dresdner Straße 20 Tel. 035208/92506

Unserer werten Kundschaft ein frobes Weibnachtsfestl



#### Begründung:

Die bisher geltende Allgemeinverfügung zur Ausnahmegenehmigung von der Aufstallungsverpflichtung vom 11.05.2006 trat außer Kraft, da beurteilenden Territorien der Städte Geflügelaufstallungsverordnung vom und Gemeinden: Geflügelaufstallungsverordnung vom 09.05.2006, durch die Geflügelpest-Verordnung vom 18.10.2007 abgelöst wurde. Folgerichtig ist eine neue Allgemeinverfügung zu erlassen, um die Ausnahmen von der allgemeinen Aufstallungspflicht den Tierhaltern einzuräumen.

> Für sämtliche Geflügelhaltungen im Landkreis Meißen mit Ausnahme der oben aufgeführten Risikogebiete liegen die Voraussetzungen für eine Genehmigung nach § 13 Abs. 2 Satz 1, auch in Verbindung mit Absatz 3 der Geflügelpest-Verordnung, vor.

Die Festsetzung der von der Freilaufhaltung ausgenommenen Gebiete o Gemeinde Diera-Zehren: Ortsteile erfolgte aufgrund einer Risikobewertung gemäß § 13 Abs. 2 Satz 2 der Geflügelpest-Verordnung.

Diese Allgemeinverfügung ergeht unter dem Widerrufsvorbehalt gemäß § 36 Abs. 2 Nr. 3 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) und kann widerrufen werden, wenn die Voraussetzungen gem. § 13 Abs. 2 der Geflügelpest-Verordnung nicht mehr vorliegen (§ 49 Abs. 2 Nr. 3 VwVfG) bzw. wenn o Nossen: je 500 m Ufersaum rechts die Voraussetzungen nach § 13 Absatz und links der Freiberger Mulde, 9 und 10 der Geflügelpest-Vorordnung insbesondere zwischen Freiberger (Ausbruch der Geflügelpest im Umkreis von 50 km bei einem gehaltenen Vogel oder Wildvogel) vorliegen.

- lich eines Ufersaums von 500 m, Verordnung zum Schutz gegen die insbesondere Ortsteil Luftkurort Geflügelpest (Geflügelpest-Verordnung) vom 18. Oktober 2007 (BGBl. I S. 2348) in der derzeit geltenden Fassung
  - Tierseuchengesetz (TierSG) vom 22. Juni 2004 (BGBl. I, S. 1261) in der derzeit geltenden Fassung
  - Tierseuchengesetz Landestierseuchengesetz - (SächsAGTierSG) vom 22. Januar 1992 (SächsGVBl. Nr. 3/1992 S. 29) in der derzeit geltenden Fassung

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung können Sie innerhalb eines Monats ab Bekanntmachung beim Landratsamt Meißen, 01651 Meißen, PF 100152 (Postanschrift) bzw. 01662 Meißen, Brauhausstraße 21 (Besucheranschrift) oder beim Regierungspräsidium Dresden. 01076 Dresden. PF 100653 (Postanschrift) bzw. 01099 Dresden, Stauffenbergallee 2 (Besucheranschrift) schriftlich oder mündlich zur Niederschrift Widerspruch einlegen.

Falls die Frist durch das Verschulden eines von Ihnen Bevollmächtigten versäumt werden sollte, so würde dessen Verschulden Ihnen zugerechnet

Wird der Widerspruch schriftlich eingelegt, ist der Tag des Eingangs maßgeblich.

Meißen, den 08. November 2007

gez. Dr. Schneider

Wir wünschen allen unseren Kunden, Bekannten und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Das Team der Autolackiererei Gneuß

01471 Radeburg • Bärwalder Str. 15 Tel. 03 52 08 / 8 05 87 • Fax 03 52 08 / 8 05 88



## Raumdekor- und Bauservice Rico Scheinpflug

Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit im Jahr 2007, ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in's neue Jahr wünsche ich meinen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden!

- \* Kreative Decken- und Wandgestaltung
- \* Grund- und Dekorputze
- \* Fliesen von Wand bis Boden
- \* Beratung, Verkauf und Verarbeitung von Tapeten und Bodenbelägen

chgasse 6a · 01561 Rödern · Telefon 03 52 08/2 97 94 Fax 03 52 08/3 87 93 · Funk 01 52 08/66 18 20

Hinweise auf einzuhaltende Vor- Anzahl der schriften:

1. Wer Geflügel in Freilandhaltung halten will, hat dies dem Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt (LÜVA) Meißen spätestens mit Aufnahme der Freilandhaltung unter Angabe seines Namens, seiner Anschrift und ihres Standortes anzuzeigen (§ 2 Abs. 1 Geflügelpest-Verordnung).

- Geflügel umfasst gemäß § 1 Abs. 2 Nr. 2 der Geflügelpest-Verordnung folgende Arten: Hühner, Truthühner, Perlhühner, Rebhühner, Fasane, Laufvögel, Wachteln, Enten und Gänse, die in Gefangenschaft aufgezogen oder gehalten werden.
- Wer Geflügel hält, hat ein Register nung zu führen. In das Register sind unverzüglich einzutragen:
- 3.1. im Falle des Zugangs von Geflügel Name und Anschrift des Transportunternehmens und des bisherigen Tierhalters, Datum des Zugangs sowie Art des Geflügels,
- 3.2. im Falle des Abgangs von Geflügel Name und Anschrift des Transportunternehmens und des künftigen Tierhalters, Datum des Abgangs sowie Art des Geflügels.
- 3.3. für den Fall, dass mehr als 100 Stück Geflügel gehalten werden, je Werktag die Anzahl der verendeten
- 3.4. für den Fall, dass mehr als 1.000 Stück Geflügel gehalten werden, je Werktag zusätzlich die Gesamtzahl der gelegten Eier jedes Bestandes,
- 3.5. im Falle der Abgabe von Geflügel auf einer Geflügelausstellung oder einer Veranstaltung ähnlicher Art zusätzlich Anzahl und Kennzeichnung des Geflügels.

Vögel anderer Arten zu Erwerbszwekken gehalten, gelten die Punkte 1 und 3 Nr. 1 bis 3 und 5 entsprechend.

Das Bestandsregister ist drei Jahre lang aufzubewahren. Die Frist beginnt mit Ablauf des 31. Dezember desjenigen Jahres, in dem die letzte Eintragung vorgenommen worden ist. Das Register und die Aufzeichnungen sind dem LÜVA Meißen auf Verlangen vorzulegen.

- Sächsisches Ausführungsgesetz zum 4. Nach § 3 der Geflügelpest-Ver- 6.5. der Raum, der Behälter oder die ordnung hat jeder Geflügelhalter, der Geflügel nicht ausschließlich in Ställen hält sicherzustellen, dass
  - 4.1. die Tiere nur an Stellen gefüttert werden, die für Wildvögel nicht zugänglich sind,
  - 4.2. die Tiere nicht mit Oberflächenwasser, zu dem Wildvögel Zugang haben, getränkt werden und
  - 4.3. Futter, Einstreu und sonstige Gegenstände, mit denen Geflügel in Berührung kommen kann, für Wildvögel unzugänglich aufbewahrt wird.
  - 5. Enten und/oder Gänse in Freilandhaltung sind räumlich getrennt von sonstigem Geflügel zu halten (§ 13 Abs. 5 Satz 1 Geflügelpest-Verordnung).

Der Halter von Enten und/oder Gänsen in Freilandhaltung hat sicherzustellen. dass die Tiere vierteljährlich virologisch mittels Kloaken- oder Rachentupfer auf hochpathogenes aviäres Influenza-Virus (HPAI) untersucht werden. Die Untersuchungen sind jeweils an Proben von 60 Tieren je Bestand in der Landesuntersuchungsanstalt für das Gesundheits- und 1. Verluste von mehr als der dreifachen Amtsleiter Veterinärwesen Sachsen (LUA) durch- üblichen Sterblichkeit der Tiere des zuführen. Die Proben sind mittels Bestandes oder sind die jeweils vorhandenen Tiere zu

Alternative zu Punkt 5:

An Stelle dieser virologischen Untersuchung kann der Halter abweichend von § 13 Abs. 5 Satz 1 Geflügelpest-Verordnung Enten und/oder Gänse zusammen mit Hühnern oder Puten sogenannte Sentineltiere - halten, soweit die Hühner oder Puten dazu dienen, die Einschleppung oder Verschleppung der Geflügelpest in den Bestand frühzeitig zu erkennen (§ 13 Abs. 5 Satz 3 Geflügelpest-Ver-

tung von Enten und/oder Gänsen mit Hühnern oder Puten (Sentineltierhaltung) haben dies dem LÜVA sen, dass gemäß § 69 Abs. 1 Nr. 1 des Meißen unverzüglich anzuzeigen (§ 7 Abs. 2 Satz 3 und § 13 Abs. 5 Geflügelpest-Verordnung).

Im Falle der Sentineltierhaltung muss die in der Tabelle vorgesehene Anzahl von Hühnern oder Puten gehalten

Anzahl der gehaltenen Enter zu haltenden Hühner oder oder Gänse ie Bestand Puten

weniger als 10 mindestens 1, höchstens jedoch dieselbe Anzahl wie gehaltene Enten und Gänse

10 - 5011 - 100 101 - 1000 20 - 60mehr als 1000 30 **– 70** 

Ferner hat der Halter jedes verendete Stück Geflügel in der Landesuntersuchungsanstalt für das Gesundheitsund Veterinärwesen Sachsen (LUA) unverzüglich auf hochpathogenes nach § 2 Abs. 2 Geflügelpest-Verord- aviäres Influenza-Virus virologisch untersuchen zu lassen (§ 13 Abs. 5 Satz 5 Geflügelpest-Verordnung).

- 6. Der Halter von Geflügel in Freilandhaltung ist verpflichtet, abweichend von § 2 Abs. 2 Satz 1 und Satz 2 Nr. 3 der Geflügelpest-Verordnung unab-hängig von der Größe des Geflügelbestandes in das zu führende Bestandsregister je Werktag die Anzahl der verendeten Tiere zu vermerken und abweichend von § 6 Nr. 1,4 und 6 bis 9 der Geflügelpest-Verordnung unabhängig von der Größe des Geflügelbestandes sicherzustellen, dass
- 6.1. die Ein- und Ausgänge zu den Ställen oder die sonstigen Standorte des Geflügels gegen unbefugten Zutritt oder unbefugtes Befahren gesichert sind,
- 6.2. nach jeder Einstallung oder Ausstallung von Geflügel die dazu eingesetzten Gerätschaften und der Verladeplatz gereinigt und desinfiziert werden und dass nach jeder Ausstallung die frei gewordenen Ställe einschließlich der dort vorhandenen Einrichtungen und Gegenstände gereinigt und desinfiziert werden,
- Werden in Gefangenschaft gehaltene 6.3. Fahrzeuge, Maschinen und sonstige Gerätschaften, die in der Geflügelhaltung eingesetzt und von mehreren Betrieben gemeinsam benutzt werden, jeweils im abgebenden Betrieb vor der Abgabe gereinigt und desinfiziert werden.
  - 6.4. eine ordnungsgemäße Schadnagerbekämpfung durchgeführt wird und hierüber Aufzeichnungen gemacht
  - sonstigen Einrichtungen zur Aufbewahrung verendeten Geflügels bei Bedarf, mindestens jedoch einmal im Monat, gereinigt und desinfiziert
  - 6.6. eine betriebsbereite Einrichtung zum Waschen der Hände sowie eine Einrichtung zur Desinfektion der Schuhe vorgehalten wird.
  - 7. Treten innerhalb von 24 Stunden in einem Geflügelbestand Verluste von mindestens drei Tieren bei einer Bestandsgröße von bis zu 100 Tieren oder mehr als 2 vom Hundert der Tiere des Bestandes bei einer Bestandsgrö0e von mehr als 100 Tieren auf oder kommt es zu einer erheblichen Veränderung der Legeleistung oder der Gewichtszunahme, so hat der Besitzer unverzüglich durch den Tierarzt die Ursache feststellen zu lassen. Dabei ist immer auch auf hochpathogene und niedrigpathogene aviäre Influenza zu untersuchen (§ 4 Abs. 1 Geflügelpest-Verordnung).

Treten in einem Geflügelbestand, in dem ausschließlich Enten und Gänse gehalten werden, über einen Zeitraum von mehr als vier Tagen

Rachentupfer oder Kloakentupfer 2. eine Abnahme der üblichen zu entnehmen. Werden weniger als Gewichtszunahme oder Legeleistung 60 Enten und/oder Gänse gehalten, von mehr als 5 vom Hundert ein, so hat der Tierhalter unverzüglich durch einen Tierarzt das Vorliegen einer Infektion mit dem hochpathogenen oder niedrigpathogenen aviären Influenzavirus durch geeignete Untersuchungen ausschließen zu lassen (§ 4 Abs. 2 Geflügelpest-Verordnung).

- 8. Verstöße gegen die Bestimmungen der Geflügelpest-Verordnung können gemäß § 64 Geflügelpest-Verordnung i. V. m. § 76 Abs. 2 Nr. 1 Buchstabe b und Nr. 2 des Tierseuchengesetzes als Ordnungswidrigkeit geahndet werden. Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße bis zu fünfundzwanzigtausend Euro geahndet werden Tierhalter mit gemeinsamer Hal- (§ 76 Abs. 3 Tierseuchengesetz).
  - 9. Vorsorglich wird darauf hingewie-Tierseuchengesetzes der Anspruch auf Entschädigung u. a. entfällt, wenn der Besitzer der Tiere oder sein Vertreter im Zusammenhang mit dem die Entschädigung auslösenden Fall eine erlassene Rechtsverordnung oder eine behördliche Anordnung schuldhaft nicht befolgt.



#### Weihnachten 2007

Das möchten wir allen unseren Kunden und Freunden sagen, für die gute Zusammenarbeit und Treue unserer Firma gegenüber. Wir wünschen Ihnen ein schönes Fest und für das neue Jahr viel Gesundheit.

#### Farbenhaus Schiefner Dresdner Straße 52 · 01471 Radeburg · Tel.: (035208) 234

**KRAUTOL** 

▲ Ihr Partner für individuelles Wohnen

Tapeten \* Farben \* Gardinen \* Bodenbeläge Sonnenschutz \* Kosmetik- u. Geschenkartikel



Besondere Kurs-Angebote in unserem großen Gymnastikraum (ca. 300 gm)



Physiotherapie Mösch • Würschnitzer Str. 1 • 01471 Radeburg Tel. 03 52 08 / 8 04 34 • www.physiotherapie-moesch.de

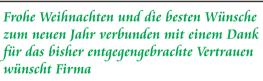
#### Tinte, Toner, Papier leer? www.KOPIERSCHMIDT.de

Heidrun Uebe Generalvertretung Generalvertretung

August-Bebel-Straße 3 01471 Radeburg Tel. 035208/80953 Fax 035208/80955 heidrun.uebe@allianz.de

Allianz (II) Unseren Kunden und Freunden

wünschen wir eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr 2008.





 Schornstein - Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau 01471 Radeburg • Anbaustr. 24 • Tel. (03 52 08) 27 16 • Fax -9 21 10





Ihr FRISCH-EI-HANDEL WENDISCH Radeburg Mo. 9.<sup>00</sup>-13.<sup>00</sup> Uhr · Mi. 9.<sup>00</sup>-13.<sup>00</sup> Uhr & 15.<sup>00</sup>-18.<sup>00</sup> · Fr. 9.<sup>00</sup>-13.<sup>00</sup> Uhr

Wieder neigt sich ein Jahr dem Ende. ledoch die schönste Zeit läßt uns Taae zum Nachdenken und Erholen. Möge Ihnen das Weihnachtsfest Anlaß sein, um zufrieden zurückzublicken.



In diesem Sinne wünscht Ihnen der "Radeburger Anzeiger" und die Firma Werbung Kroemke mit ihren Mitarbeitern eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start in das neue



# Funk: 0172/1320016

finanzierung

Führerschein-

0,51<sup>€/</sup>Monat möglich

Fahrschule Eckert • Großenhainer Straße 54 • 01471 Radeburg

Geschäftszeiten: Mo. & Mi.16.00 bis 19.00 Uhr oder nach Vereinbarung

Telefon: 03 52 08/8 08 40 • www.Fahrschule-Eckert.de

Wir wünschen allen ein erholsames,

unfallfreien Start ins neue Jahr!

rutschfreies Weihnachtsfest und einen

#### TSV 1862 Radeburg - Abteilung Handball

#### B-Jugend hat Bezirksligamittelfeld im Visier

TSV 1862 Radeburg - 12:25 ( 5: 8) Für Radeburgs Frauen wird die Wettkampfsaison 2007/2008 immer schwerer. Nachdem Ines Kitsch nach nur einem Spiel für den Rest der Saison aussteigen mußte, hat es im Spiel gegen SV Motor Mickten leider auch Manuela Kusnierz getroffen. Bei ihrer Knieverletzung ist es fraglich, ob sie im Laufe der Saison noch zur Verfügung stehen kann. Damit fehlen zwei wichtige Spielerinnen für die Aufbaureihe sowie die Abwehr, so dass die Übungsleiter Michael Feist und Carsten Kaempf die betreffenden Mannschaftsteile neu zusammenstellen müssen. Genau zu Beginn dieses Prozesses hatten die Radeburger den verlustpunktfreien Ligaspitzenreiter TSV Dresden zu Gast. Und die Dresdner Gäste spielten auch gleich zu Beginn meisterlich auf (0:5 der Spielstand nach 10 Minuten). Die Radeburger ließen aber die Köpfe nicht hängen, sondern kämpften mit vollem Einsatz. Dabei mußten einige Spielerinnen Positionen besetzen, die sie bisher noch nicht gespielt hatten. Belohnt wurden die Radeburger für ihren Kampf mit der Spielstandverkürzung bis zur Halbzeit auf 5:8. Einen großen Anteil daran hatte Torhüterin

Aniko Kitschke, die den Dresdnern

in diesem Spielabschnitt den Schneid

abkaufte. Mit zunehmender Spieldauer

1. Mannschaft

M. Hinze 429, L. Messerschmidt 332,

L. Branitz 363, R. Wittke 369, H.-J.

**TSV 1862 Radeburg 1.** 2571 Holz

M. Hinze 429, L. Messerschmidt 397, R. Wittke 390, H. Kienast 459,

SSV Lommatzsch 2. gewonnen.

L. Branitz 451, H.-J. Mann 445.

SSV Lommatzsch 2.

TuS Weinböhla 1.

in der zweiten Halbzeit machten sich auch noch die konditionellen Vorteile der Dresdner bemerkbar. Nun brachen sie die Radeburger Gegenwehr mit vielen Konterangriffen und setzten sich standesgemäß mit 25:12 durch und streben dem Bezirksmeistertitel mit Riesenschritten entgegen. Für die Radeburger gibt es trotz der klaren Niederlage doch den Optimismus, dass auch mit den Spielerinnen, die jetzt Verantwortung übernehmen müssen, der Ligaerhalt möglich ist.

Für Radeburg spielten:
Aniko Kitschke, Stefanie Derschner, Madeleine Zötzsche, Kerstin Wackwitz, Anja Küttner (4/1), Caroline Treffs (5), Anne Feuker (1/1), Vivian Ueberall, Anja Eckart, Silvia Stützner (1), Raina Wiedemann (1), Janine

#### Bezirksliga Männliche Jugend B

Bezirksuga rum.... TSV 1862 Radeburg -Lular HV 19:15(11:10) Seit 10 Jahren spielt wieder eine Radeburger B-Jugend in der Bezirksliga. Und der Beginn dieser Wettkampfsaison gestaltete sich auch für den Bezirksliganeuling entsprechend schwer, so dass sich die Jungs nach den ersten drei Spieltagen am Tabellenende wieder fanden. Mit dem überraschenden Sieg gegen den Tabellen-Zweiten HC Großenhain in eigener Halle bewiesen die Radeburger, dass die

Moral in Takt ist und dass sie das

2. Mannschaft

**TSV 1862 Radeburg 2.** 2354 Holz

LSG Niederlommatzsch wurde durch

eine geschlossene Mannschafsleistung

H. Kaden 426, M. Lucke 399,

A. Lochmann 389, A. Keilig 404,

Potenzial für weitere Erfolge haben und dieses Potenzial auch bei guter Trainingsarbeit umsetzen können. Nach Erfolgen beim HC Sachsen Neustadt/Sebnitz und gegen den HSV Dresden war nun der Radebeuler HV zu Gast in der Radeburger Sporthalle. Obwohl mit Kevin Schönfeld der eigentliche Spielmacher des Teams nicht zur Verfügung stand, boten die Jungs gegen die Radebeuler eine gute Partie. Nur beim Stand von 2:3 nach 8 Minuten waren die Radebeuler einmal in Führung. Sonst führten die Radeburger immer, obwohl das Spiel immer knapp und umkämpft war, was auch der Halbzeitstand von 11:10 dokumentiert. Julian Arndt und Guido Wendisch, die in diesem Spiel die Regieposition ausfüllen mußten, machten ein gutes Spiel und vor allem Torhüter Robert Egberts. der besonders in der zweiten Halbzeit zu großer Form auflief waren Garanten für den Erfolg. Begeisterung bei den Zuschauern und Mitspielern löste auch Tobias Kranz aus. Der körperlich sehr kleine Spieler narrte auf der Rechtsaussenposition ein um das andere mal die großen Radebeuler Burschen und konnte mit seinen 5 Toren wesentlich zum Radeburger Erfolg beitragen. Nun haben die Radeburger den 8. Tabellenplatz erreicht und haben das Mittelfeld der Liga als neue Zielstellung fest im

Visier.

Robert Egberts, Tobias Kranz (5), Toni Salitz (3), Wilhelm Großmann (6), Christian Wagner (2), Julian Arndt (1), Guido Wendisch (2), Hans Umlauft

R. Lucke 420, St. Dittrich 398, G. Bienert 414, H. Müller 394,

#### Senioren 1. Kreisliga Der Heimkampf am 24.11.07 wurde klar mit152 Holz gewonnen.

TSV 1862 Radeburg 1656 Holz SV Meißen 1504 I G. Bienert 388, H. Mönnich 404, 1504 Holz L. Laubner 430, H.- J Mann 434.

Auch der Auswärtskampf in Priestewieder souverän mit 171 Holz gegen die Der Heimkampf am 08.12.07 gegen die witz am 8.12.07 konnte mit 128 Holz gewonnen werden. SV Meißen

1473 Holz 1601 Holz TSV 1862 Radeburg 2400 Holz mit 102 Holz gewonnen. TSV 1862 Radeburg 1601 D. Grütze 405, H. Mönnich 421, LSV Niederlommatzsch 2349 Holz G. Bienert 361, L. Laubner 414.

#### Für Radeburg spielten:

Eberhard Kitsch

#### **Neu ab 01.01.08** in Betti's Sonneninsel

- Anke's Nagelstudio

jeden Mittwoch Naildesign &

Termine unter: Nagelmodellage

Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch in's neue Jahr.



#### **Doppelkopf-Spielverein**

#### "Grün Unter" - Jahresabschlussfeier

TSV 1862 Radeburg - Abteilung Kegeln

Ihre erste Niederlage in dieser Saison Der Auswärtskampf beim Absteiger musste die Erste am 17.11.07 in Weinböhla einstecken.

Der Auswärtskampf beim Absteiger aus der 1. Kreisliga SSV Planeta Radebeul 2. am 24.11.07 ging mit 36

TSV 1862 Radeburg 1. 2285 Holz SSV Planeta Radebeul 2. 2390 Holz

Mann 398, H. Kienast 394. M. Lucke 371, H. Müller 420, Der Heimkampf am 1.12.07 wurde H. Kaden 372, St. Dittrich 398.

2430 Holz Holz verloren.

bewegtes Jahr zu Ende.

unseres Spielvereins aus diesem Jahr. Vorsitzender Helfried Meister. Das Ritual, die Versteigerung von ..frisch Geschlachtetem" durch unse-

Die seit vielen Jahren übliche Jahres- ren Spielfreund Egon Sachse fehlte abschlussfeier unseres Doppelkopf- auch diesmal nicht. Horst Großmann Spielvereins fand diesmal am 24. hatte mit seinen Helfern wieder einmal November 2007 im Gasthof Strauß in dafür gesorgt, dass reichlich angeboten Großdittmannsdorf statt. Damit geht werden konnte. Für gute Stimmung auch für unseren Spielverein ein sehr sorgte Margitta Kaule, als DJ "Ötzi" mit dem "Anton aus Tirol".

Der Vorsitzende Helfried Meister erin- Alle Freunde des Doppelkopfspiels nerte in seiner Eröffnungsansprache an sind in unserem Spielverein herzlich die vielen Höhen und Tiefen der 110- willkommen. Wir treffen uns jeweils jährigen Geschichte. Die gute Küche 20 Uhr am zweiten Freitag im Monat des Hauses und Musik vom DJ Roland im Gasthof Strauß. Bedingung ist Seiler sorgten für einen gelungenen aber, der Interessent muss in Großditt-Abend. Ein Video mit den schönsten mannsdorf wohnen, verheiratet sein Bildern und kurzen Filmausschnitten oder in eheähnlichen Verhältnissen zeigte noch einmal die Höhepunkte leben. Weitere Auskünfte erteilt unser

Matthias Sändig



Ehrungen gab es für neun Spielfreunde: (v.l.) Egon Sachse, Gerhard Behrisch, Helfried Meister, Thomas Müller, Ulrich Gotsch, Matthias Sändig, Gerhard Zschaschel, Bernd Funke (nicht im Bild) und für Bernd Leitert (vorn links), der nun schon 25 Jahre Mitglied im Spielverein ist

#### Fischverkauf Weihnachten und Silvester 2007 Teichwirtschaft Zschorna

LKW • PKW • KRAD Nachschulung (ASF)

Punkteabbau (ASP)

#### in Zschorna

Radeburger Str. 2 Tel. 03 52 08 / 27 33



## in Radeburg

Bärwalder Str. 3 Tel. 035208/2739

am 24.12. und 31.12. von 8-11 Uhr

Ganzjähriger Fischverkauf in Zschorna: Fr 9-16 Uhr, Sa 9-11 Uhr

## **Pflegedienst** pflegen & betreuen

Inhaberin Gisela Magli

Wir wünschen allen Bewohnern eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Jahr 2008.

Die Mitarbeiter des Pflegedienstes Engel.

Schulstraße 5 01471 Radeburg Tel. 03 52 08 / 3 08 26

## Seniorenwohnsitz "Zum Moritz"

- Ausführen von Grundund Behandlungspflege
- Durchführung von Beraterbesuchen nach § 37
- Beantragung von Pflegestufen, Höherstufungen und Pflegemitteln
- Persönliche Beratung und Hilfestellung
- · Wir freuen uns, Sie als Patienten betreuen zu dürfen.



🕈 Ambulante Pflege 🛨 Betreutes Wohnen 🗲 ◆ Verhinderungspflege ◆

#### Angelverein Radeburg

#### Jahresabschlussbericht

geht zu Ende und ständigen Zuwachses.

ten gemeinnützigen Arbeitseinsätzen zu gute. konnten der Stausee Radeburg, die Auf unserer Internetseite Große Röder und die Grube Berbisdorf www.av-radeburg.de

vom Schwemmholz und Müll befreit Danach begannen die durch die Jahreshauptversammlung beschlossenen Gemeinschaftsveranstaltungen. Dazu zählen das Anangeln, das Vereinsnachtangeln und das Jugendangellager am Knappensee, worüber der Verein

ausführlich berichtete. Das Abangeln am 23.09.07 konnte Angelfreund Olaf Koitzsch mit einer großen Bleie für sich entscheiden.

Der Pokal des Radeburger Meeresangelcup ging dieses Jahr nach Radebeul. Der Gastangler Burkhard Rogge konnte mit einem Dorsch von 99cm und 9,5kg in Bessaker/Mittelnorwegen überzeugen. Aber auch die anderen 14 Teilnehmer fingen reichlich Fische. Neben vielen Dorschen, Seelachsen und Rotbarschen, konnte Angelfreund Lothar Laubner einen 82cm großen Seeteufel, Angelfreund Jürgen Hillig einen 74cm Atlantischen Lachs und Angelfreund Bernd Zill einen sehr seltenen 80cm großen Seehecht fangen. Die Jugendgruppe beendete ihr aktives

150 Radeburger in diesem Jahr wieder zum Vogel- eingehen. und möchte sich bei allen Kunden stand bei allen Freunden, Sponsoren Begonnen hat das Jahr mit großem für das rege Kaufinteresse bedanken. und Mitgliedern des Vereins für das Angelgewässern. An vier organisier- und damit auch der Gemeinnützigkeit und wünscht allen ein frohes Weih-

berichten wir ständig über das Ver- Petri Heil einsleben mit aktuellen Bildern und Berichten.

in Kraft getretene Fischereigesetz des Freistaat Sachsen und die neuen Ein Angeljahr Angeln am Stausee und erfreut sich Durchführungsbestimmungen. Zur nächsten Versammlung werden wir wieder haben die Der Verein präsentierte sich auch auf die neue Gesetzgebung nochmals Angelfreunde viel am Gewässer in scheuchenfest in der Öffentlichkeit Abschließend möchte sich der Vor-

Hinweisen möchten wir auf das neu

Angeljahr 2007 bed nachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Angeljahr 2008.

Der Vorstand





erholsame und angenehme

Weihnachtstage im Kreise

ihrer Familie, sowie Gesundheit,

Glück und Erfolg im neuen Jahr.

Für Ihr entgegengebrachtes

Vertrauen möchten wir

uns bedanken.

Mit besten Grüßen Ihr

**Herfurt Haustechnik Team** 

Berbisdorfer Hauptstr. 57

01471 Radeburg

01471 Fon (03 52 08) 86 20

Funk (0172) 3538882

www.herfurt-haustechnik.de

24h Havarieservice

#### Heinrich-Zille Mittelschule Radeburg I

## Vorlesewettbewerb an der Mittelschule



**Landratsamt Meissen** 

**Wegweiser im Internet** 

Unter www.kreis-meissen.de/Soziales kann ab sofort der Wegweiser für

Familien im Landkreis Meißen aufgerufen werden. Er enthält vom Start

ins Familienleben bis hin zum Seniorenalter umfangreiche Auskünfte und Hinweise für (fast) alle Lebenssituationen. Gleichzeitig werden Leistungen

Erscheinungstermin für den nächsten Anzeiger

ist der 19. Januar 2008.

Redaktions- und Anzeigenschluß ist am 11.01.2008! www.dresden-land.de/raz

Tel. 03 52 08 / 8 08 10 • Fax 03 52 08 / 8 08 11

werbung@radeburg.de

Wir wünschen unseren Kunden eine ruhige

und besinnliche Weihnachtszeit sowie eine guten

Die Allianz Vertretung

ganz in Ihrer Nähe.

Rutsch ins Jahr 2008.

Tel. 03 52 08 / 44 60 • Fax 03 52 08 / 44 22

9.00 - 12.00 Uhr

15.00 - 19.30 Uhr

**Beate Schade** 

Bärnsdorfer Straße 8 01471 Radeburg

Berbisdorf

Mo. - Fr. Mittwoch

Generalvertretung Allianz

Beate.Schade@allianz.de

und nach Vereinbarung

und Hilfsangebote für die Bürger ausführlich beschrieben.

der Klassen 5-7 einem Wettbewerb in der Fertigkeit des Vorlesens. Der Neigungskurs "Bücherwurm" und jeweils zwei Schüler der Klassen 5a - 7b bereiteten die Veranstaltung so gut vor, dass es für alle interessierten Zuhörer ein Genuss war, in die Welt der Bücher einzutauchen. Anlässlich des 100. Geburtstadie Schüler hinter der Kulisse von Wandzeitungen zu Ehren der "Pippi – Langstrumpf- Mutter" den unvorbereiteten Text aus dem Buch

#### Die Sieger des Wettbewerbes waren:

"Ferien auf Saltkrokan" vor.

- 1. Platz: Jessica Rodriquez Kl.7b
- Platz: Melanie Güntĥer, Kl.7a
- 3. Platz: Theresa Thomas, Kl. 6b

Am Montagnachmittag, dem Herzlichen Glückwunsch auch 19.11.2007 stellten sich 12 Schüler den anderen 9 Vorlesern!

Wir möchten uns bei den Mitgliedern der Jury: Frau Vogt ( Deutschlehrerin an unserer Schule), Frau Zeidler( Bibliothekarin der Stadt Radeburg). Tracy Bernhard und Felix Untenzu (Schüler des Neigungskurses Bücherwurm) bedanken, die es sicher nicht immer ganz einfach ges von Astrid Lindgren lasen hatten, die sehr guten Leseleistungen optimal zu bewerten.

#### Die Siegerin der 6. Klassen:

Theresa Thomas wird für die Nominierung des Vorlesewettbewerbes des Deutschen Buchhandels des Jahres 2007/2008 von unserer Schule aufgestellt.

Birgit Krönert Im Namen des NK "Bücherwurm"

#### **Heinrich-Zille Mittelschule Radeburg II**



Theresa Rothe und Robert Schneider traten als Moderatoren des Abends auf

Alljährlich am Freitag vor dem der mit viel Beifall belohnt wurde. und Lehrer strömten in die Aula zusätzliche Würze. der Schule. Diese füllte sich sehr Zu nennen sind hier der Gesang das erste Jahrbuch der Schule.

. Advent, es war diesmal der 7. Danach gab es musikalischen Dezember, findet in der "Hein- Genuss vom Chor der Mittelschule rich-Zille-Schule" das traditio- unter Leitung von Frau Richert nelle Weihnachtsprogramm der und Frau Vogt. Solisten gaben Mittelschüler seine Aufführung. dem Programm mit ihren kleinen Eltern, Schüler, Ehemalige, Gäste weihnachtlichen Darbietungen

schnell, leider fand eine Reihe von Jairus Behrisch Kl. 5a "Kinvon Gästen nur noch Platz am derlein zart", das Flügelhornstück Fernseher vor der Aula. Das neu von Julia Pusch Kl. 5a oder der gegründete Schülerunternehmen Soloeinsatz von Anna Naumann "Die Firma" bot vor der Aula einen Kl. 10b mit dem Saxophon. Auch leckern Imbiss an und verkaufte Nina Hörig Kl. 10a überzeugte wieder mit einem tollen Sologe-Und dann ging es schon los. Schü- sang. Auch die Schülerband "Cool ler der Klassen 5 bis 7, Mitglieder Plexx" begleitete eine Reihe von



Das Theaterstück "Das Weihnachtsbaby" mit Maria (Franziska Müller) und Josef (Marcel Zillich)

dem ungewöhnlichen Titel "Das Weihnachtsbaby". Der biblische Stoff wurde in unsere Zeit vernisse der Weihnachtsgeschichte, die Handlungen und Motive der Wochenlang wurde in der AG Schneider und Frau Wolf geprobt. seine Rolle überzeugend darzu- haben es echt verdient. stellen und trug so zum Erfolg bei,

die Weihnachtsgeschichte unter Zur großen Überraschung aller erschien kurz vor dem Ende der Weihnachtsmann höchst selbst und ließ es sich nicht nehmen, persönsetzt. Dadurch wurden die Kennt- lich allen Darstellern und Gästen ein frohes Weihnachtsfest zu wünschen. Eine Reihe von Chorstükeinzelnen Akteure und deren ken sang er sogar mit. Aus seinem Bedeutung dem Publikum auf großen Geschenkessack holte er humorvolle Weise nahegebracht. so manche Überraschung und bedankte sich bei den Akteuren "Theater" unter Leitung von Frau des diesjährigen Weihnachtsprogramms – Chor, Band, Theater-AG Voller Hingabe versuchte jeder und den jeweiligen Leitern - sie

Birgit Krönert

Frau Richert begeisterte mit dem Schulchor

## Landkreis Meißen - Landratsamt

Bewerbungsfrist für einen Ausbiltet. Ausbildungsbeginn ist am dungsplatz zum Fachangestellten 1. September 2008, die Ausbilfür Medien- und Informationsdienste, Fachrichtung Archiv, bis zum 18. Januar 2008 verlängert.

schluss oder Abitur.

Neben guten schulischen Leistungen - insbesondere in den das Landratsamt Meißen, Fächern Deutsch, Geschichte und Haupt- und Personalamt, Englisch - werden eine gute Auf- Postfach 100152 · 01651 Meißen. fassungsgabe, Organisationstalent Weitere Auskünfte unter sowie Kommunikations- und 03521/725308.

Das Landratsamt Meißen hat seine Kooperationsfähigkeit erwardungsdauer beträgt drei Jahre.

> bungsunterlagen unter Angabe des Kennwortes "Azubi Archiv" bitte bis zum oben genannten Termin an

Unseren werten Kunden, Freunden und Geschäftspartnern ein friedliches Weihnachtsfest sowie einen guten Start ins neue Jahr. Fam. Jan Treffs Antohof KFZ-Meisterbetrieb · Freie KFZ-Werkstatt Königsbrücker Straße 30 · 01471 Radeburg

Telefon: 03 52 08 / 21 01 · Fax: 03 52 08 / 8 09 80 Vom 24.12.07 bis 01.01.08 geschlossen



#### Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

- Landschaftsbau
- Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten
- Nutzfahrzeugservice, LKW- und PKW- Wäsche

Königsbrücker Str. 30 Tel. (035208) 368-0 01471 Radeburg Fax (035208) 36822







Geschäftspartnern, ein besinnliches Weihnachtsfest, einen hr und sagen herzlich Dankeschön für das entgeger



Tischlerei und Fensterbau GmbH Holzfensterbau/Glaserei

· Kunststoff-Fonstorhau

• Rollladenbau/Innenausbau

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft, unseren Geschäftspartnern und unseren Freunden frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2008.

01471 Radeburg, Königsbrücker Str. 6 Tel.: 03 52 08 / 8 17 93, Fax 03 52 08 / 8 16 93 www.fensterbau-zeidler.de



Wir wünschen unseren Kunden, Freunden u. Bekannten ein frohes Weihnachtsfest & alles Gute im neuen Jahr.



All unseren Musikschülern, deren Eltern und Großeltern, Freunden und Bekannten wünschen wir ein besinnliches Weibnachtsfest sowie alles Gute für das Neue Jahr.





## rservice

KFZ-Meisterbetrieb Freie Werkstatt

autogas-dehmel@freenet.de Dresdner Straße 35 01471 Radeburg Tel.: 03 52 08 / 3 49 33

Fax: 03 52 08 / 3 48 31

Mobil: 01 62/2643674

Ich wünsche meiner Kundschaft und meinen Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und für das Jahr 2008 alles Gute. Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

**Bernd Dehmel** 



wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das kommende Jahr.

Alte Poststraße 48 • 01471 Radeburg Tel. 03 52 08 / 8 04 0 - 4 • Fax 8 04 0 - 6 Funk 0173/9823816

Allianz (II)

Unserer Kundschaft erholsame Weihnachtsfeiertage und einen auten Start in's Jahr 2008 wünscht Jhnen Jhr





Gemeinschaftskost Werner Buchheim Meißner Berg 78 · 01471 Radeburg Tel.:  $035208/2330 \cdot Fax: 035208/33220$ 

#### Schnell noch bewerben

Voraussetzung ist Realschulab-

Interessenten schicken ihre Bewer-





Weihnachtsfest und für das kommende Jahr alles Gute. Für das entgegengebrachte Vertrauen möchte ich mich recht herzlich bedanken. Christina Lau

Meißner Str. 2 · 01471 Radeburg · Tel./Fax: 035208/80604



#### Verleih von Schneeketten



Volkersdorf • Radeburger Straße 18 • 01471 Radeburg Telefon 03 52 07/8 98 00 • Fax 03 52 07/8 98 01 Funk 01 73 / 3 71 19 78



Familie Uwe Lösche an ihrem Stand. Mit dem "Getränke-Express" werden Liköre, Schnäpse und Mixgetränke von der Anrichte auf den Tresen gefahren. Vorsicht! Diese Station wird schnell zum (Ver)sackbahnhof! Von Uwe Lösche stammt übrigens auch die große Weihnachtspyramide und kleine Garteneisenbahn, die unermüdlich um selbige ihre Runden drehte.

Was wohl die Dresdner geritten hat... Da haben die den Striezelmarkt als einen der berühmtesten Deutschlands, wenn nicht gar der Welt – aber die Dresdner kommen nach Bärnsdorf. Aus Richtung Volkersdorf alles zugeparkt - ein DD am anderen. Unglaublich!

Vielleicht spielt eine Rolle, daß der Striezelmarkt in diesem Jahr nur eine "Notlösung" ist und die Elbestädter sich deshalb dachten, sie könnten sich auch mal in der Umgebung umsehen. Aber da gibt es ja reichlich Auswahl - und auf Bärnsdorf muß man erst mal kommen. Da muß sich der Markt ja gewaltig rumgesprochen haben in der Landeshauptstadt. Anders ist das kaum zu erklären.

Ja, man muß zugeben, das hat was. Als am Sonnabend, dem 1. Dezember, um 18 Uhr die vier Herrnhuter Sterne am Kirchturm erstrahlten und sich die erleuchtete Kirche in dem mit Lichterketten umspannten Dorfteich spiegelte, war die dörfliche Weihnachtsromantik perfekt.

Trotz des überraschend zahlreichen Besuchs lebte der Markt aber von der Promnitztaler "Mitmach-Gemeinschaft", die der neu gegründete Trägerverein "BärnsdorfERleben" unter einen Hut gebracht hat. Die Kinder konnten Plätzchen backen und kleine Geschenke basteln, die etwas Älteren rösteten Knüppelkuchen an den Feuerschalen, vom exklusiven Kochklub über den Jugendklub bis zu vielen Privatpersonen war eigentlich alles dabei, was im Dorf in irgend einer Form organisiert ist.

Nebenbei war zu erfahren, daß die Einnahmen des Weihnachtsmarktes aus dem letzten Jahr stets für einen guten Zweck verwendet werden. Îm letzten Jahr wurden sie für die Erhaltung und Reparatur der Sterne genutzt und zum Teil für die Sanie

rung des Kirchturmes gespendet. Dieses Jahr soll mit den Erlösen ein erster finanzieller Grundstein für die 700-Jahr-Feier gelegt werden, die voraussichtlich im August 2009 stattfinden wird.

Am 8. November gab es bereits eine Einwohnerversammlung und ein Festkomitee hat sich gebildet, an dem sich wiederum viele Bärnsdorfer Vereine beteiligen. Alle Bürger sind aufgerufen, Ideen einzubringen. Ansprechpartner des Festkomitees sind die Stadträte Andreas Hübler und Bernd Schmiedgen. Als Info-Medium soll der Schaukasten am Dorfgemeinschaftshaus und die eigens eingerichtete Homepage www.700-jahrebaernsdorf.de dienen. Die von Marcus Mambk gestaltete und betreute Seite besitzt schon jetzt einen hohen Informationswert und hebt sich wohltuend von baernsdorf.de ab. Letztere ruht sanft seit 25. September 2000 auf dem globalen Friedhof früh verstorbener Webdesign-Hoffnungen. Und wie bei einem richtigen Friedhof richtet die Site aufgrund des ungepflegten Zustandes des Grabes bei allen Hinterbliebenen erheblichen Imageschaden an. Da Kraft deutschem Namensrecht die Stadt Radeburg Rechte an dem Namen ihres Ortsteils hat, ist sie auch als einziger der Akteure in der Lage und deshalb in der Pflicht, dem Übel abzuhelfen. Mit Marcus Mambk steht ja offenbar auch jemand bereit, der fähig ist, es sofort esser zu machen.

Jedenfalls sollten die Bärnsdorfer sich so was nicht gefallen lassen. Zwar ist das Internet nicht der Nabel der Welt, aber wenn man zur 700-Jahrfeier seinen Kirchturm in Ordnung bringt und seine Zäune streicht, dann gehört auch dazu, daß das virtuelle Erscheinungsbild stimmt.

K.Kroemke

#### Zille – 150. Geburtstag

#### Zilles Kindheit und Jugend

Fortsetzung von Seite 1

(als Säugling) wissen konnte, ist nachvollziehbar. Daß die Familie Zille später nie darüber gesprochen haben soll, aus heutiger Sicht weniger. Deshalb wird wohl immer eine gewisse Unsicherheit in dieser Frage bleiben und alle Jubeliahre mal wieder die Gemüter erhitzen.

Erst einmal dürfen wir uns aber freuen, daß sich Radeburg mit zahlreichen Veranstaltungen des berühmten Sohnes angenommen hat.

Zwei Highlights: das Zillebüchlein, das in Zusammenarbeit von "Sächsischer Zeitung" und Kultur- und Heimatverein entstanden ist und ab sofort u.a. Heimatmuseum(?) zum Preis von 6,50 € erhältlich ist.

Außerdem gibt es bei der Sparkasse Meissen eine Gedenkmedaille, hergestellt von der Firma Euromint, Europäische Münzen- und Medaillen GmbH Bochum, in Silber (29.90 €) und in Gold (298 € - nur auf Anfrage) erhältlich. Die Auflage in Gold ist limitiert auf 40 Stück.

Sylvie's

Nagelstudio

#### **Radeburgs Zille-Ehrung** zum 150. Geburtstag

- Die Feierlichkeiten beginnen mit dem 6. Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt: Zu Eröffnung am Freitag wird eine neue Weihnachtsmarkt-Figur eingeweiht - Pinselheinrich
- Ab sofort Bei der Sparkasse Meissen ist eine Gedenkmedaille, hergestellt von der Firma Euromint in Silber (29,90 €) und in Gold (298 € - erhältlich auf Anfrage)

- 2. Januar eine Sonderbriefmarke
- 7. Januar 19 Uhr Die Siegerar-Wir Kinder der Klasse 4a möch- Unseren Rundgang beendeten wir

zu sehen. 8. Januar 19 Uhr - Eröffnungeier bedanken. Wir nutzten den stärkten wir uns mit Kinderpunsch, einer Zille-Sonderausstellung inschulfreien Tag am 10. Dezember Wiener oder Wildbockwurst. Heimatmuseum. Es werden im Heifür eine Busfahrt nach Welxande. Der Nachmittag verging für uns

matmuseum Originale des Meisters Dort angekommen, wurden wir wie im Flug und wir staunten nicht 10. Januar

o die Sonderbriefmarke der Postvon uns streicheln und war bis zum wurden. wird mit Sonderstempel wird in Abend unser ständiger Begleiter. der Filiale der Volksbank erhältBei unserem Rundgang durch das überreichte Herr Noack unserer

o 15.30 Uhr - am letzten Wohnhausund streicheln. Das erforderte doch eini- unserer Weihnachtsfeier eine Spende Zilles wird ein weiteres Reliegen Mut. Weiter ging es auf unserer für die Klassenkasse. Auch dafür (von August Kraus) enthült. Runde bis zu den Wildschweinen. noch einmal großen Dank.

o 19 Uhr - Festveranstaltung inHerr Noack hatte extra einen Sack der Aula der Zilleschule (außoller Nüsse mitgebracht, die wir wie- Ein herzliches Dankeschön auch an der verfüttern durften. Wir staun- das Busunternehmen Stülpner für

schen Flair des Güterbodens kannten Schweinchen die Nüsse knack- stige Busfahrt von Radeburg nach ten und mächtig dabei schmatzten. getanzt und gefeiert werden. 5. April Zille-Lauf: Eine alte sport-

liche Tradition soll als Bezirks-Ranglistenlauf wiederbelebt wer-

• 30. April Heinrich-Zille-Kneipennacht

Herr Paul und Schüler der Heinrich-Zille-Schule werden alle Ereigniss um die Feierlichkeiten in Radeburg filmisch dokumentieren.

Klaus Kroemk

www.radeburg.deneuer Menüpunkt: "Heinrich Zille www.wikipedia.de (Stichwort "Heinrich Zille" – Prädikat "besonders lesenswert"

## Weihnachts- & Silvesterkarpfen

Eigene Räucherei, Fischfilets und viele Leckereien



Wir haben für Sie geöffnet!

22.12.2007 8.00 - 12.00 Uhr 9.00 - 12.00 Uhr 23./24.12.2007 29.12.2007 8.00 - 12.00 Uhr 9.00 - 12.00 Uhr 30./31.12.2007

> Teichwirtschaft Schönfeld Tilo Groß

An der Dammühle 1, 01561 Schönfeld Tel.: 03 52 48/8 19 80, Fax: 8 19 89





#### **Grundschule Radeburg**

#### Weihnachtsfeier auf dem Bauernhof



beiten des Zille-Plakatwettbewerbsen uns ganz herzlich bei Familie bei den Traktoren, wo wir auch sind ab in der Sparkasse RadeburgNoack vom Hofgut Kaltenbach für Probesitzen durften.

eine wirklich schöne Weihnachts- Bevor der Weihnachtsmann kam.

gleich von Herrn Noack in Empfang schlecht, daß wir schon so schnell genommen. Kater Max ließ sich gern von unseren Eltern wieder abgeholt

Hofgut durften wir die Rinder füttern Lehrerin Frau Boden zum Abschluß

12. Januar Zilleball: Im nostalgiten, daß sogar schon die klein- die unkomplizierte und kostengün-Welxande.





Dresdner Str. 3

01471 Radeburg

01 72 / 2 92 14 10

**Dresdner Str. 3** 

01471 Radeburg

Tel.: 035208/2671

#### Servicekraft für 2008 gesucht

(auch berufsfremd) Schriftliche Bewerbungen an Radeburger Hof

Großenhainer Str. 39 01471 Radeburg

#### **Haben Sie schon** Weihnachtsgeschenke?

Räuchermännchen als Schneemannmotiv zum Selbstbemalen und verschiedene kuriose Räucherfiguren und Pyramiden zu verkaufen

- Hobbydrechselwerkstatt für: Blumensäulen • Fußbänke Bilderrahmen · Spielzeug u.v.m. • Regale aller Art •
- Reparatur von Holzgegenständen ( Helfried Schweitzer Schulstr. 4b • 01471 Radeburg Tel./ Fax 035208/2311 Mo.-Do. 15.00-17.30 Uhr • Sa. 14-17 Uhr

## Raketen +

Knallpatronen für Waffenscheinfreie Pistolen und Revolver nur bei:

H. Hauptmann Instrumentenschleifermeister Untere Marktstraße 16 Radeburg Telefon 03 52 08 / 24 28

Chance ein Eigenheim zu bauen nur einmal im Leben. Damit das Haus auch

auf einem soliden Fundament steht,

sollten die Bauherren bei der Wahl

des Bauträgers auf Sicherheit bedacht

sein. "Qualitätshäuser zum Wohnfüh-

len", das ist der Anspruch den sich

das Unternehmen SWH-Massivbau

GmbH daher zum Arbeitsgrundsatz gemacht hat. Spezialisiert hat sich das

Unternehmen auf massive Häuser in

bewährter Bauweise und das zu einem

ausgewogenen Preis-Leistungsverhält-

nis. Die künftigen Bauherren können

aus einer Vielzahl von Typenhäusern

wählen oder ihr Haus auch individuell

planen und am Computer entstehen

lassen. "Viele ehemalige Bauherren

wohnen jetzt in der von ihnen einst selbst entworfenen Strichzeichnung.

Die Wünsche der zukünftigen Hausbe-

sitzer werden bei uns ernst genommen

und umgesetzt", so der Vertriebsleiter

Sven Mager von der mit dem Vertrieb beauftragten SWH-Massivhaus-

enthalten sind bei allen Häusern bereits

ein Baugrundgutachten sowie die

Oualitätssicherung durch die Wind-

dichtigkeitsprüfung (Blower-Door

Test) dazu. Schon beim Bauvertrag wird eine 4-monatige Bauzeitgaran-

tie vereinbart, noch nie wurde diese

überschritten. "Wichtig ist für uns,

der Region gebaut werden, unsere

Qualitätshäuser zum "Wohnfühlen" –

mit jahrelanger Erfahrung für zufriedene Kunden

Den meisten Menschen bietet sich die vielen Jahren mit uns zusammen und

Vertriebsgesellschaft. Dabei ist die erfahrenen Finanzierungsspezialisten Berücksichtigung der Gesamtkosten zusammen, so dass auch Förderproimmer im Blick. Im Leistungsumfang gramme und vor allem auch die per-

Bäder, eine Fußbodenheizung im Bad. möchte nicht ein besseres Haus mit Selbstverständlich gehört ebenfalls einer höheren Wertsteigerung fürs

dass unsere Häuser von Firmen aus einen Grundstücksservice an, also eine

#### Leserzuschrift

#### Landrat und Bürgermeister unterstützen Bürgerinitiative (Biogas) in Großdittmannsdorf

Am 28.11.2007 übergab die Bürger- der Reduzierung des CO<sup>2</sup>-Ausstoßes initiative (Biogas) im Beisein von Bürgermeister Jesse dem Landrat Steinbach über 300 Unterschriften gegen den Bau der bisher geplanten Biogasanlage in Großdittmannsdorf. Während des Gespräches wurde die neue Idee der Agrargenossenschaft Radeburg, die Biogasanlage mit Stallungen an einen anderen Standort zu verlagern von beiden Kommunalpolitikern mitgetragen. Landrat Steinbach sagte zu, dass er die Möglichkeit des Alternativ-Standortes wohlwollend prüfen werde. Das wurde von den anwesenden Bürgern mit Freude zur Kenntnis genommen.

Eine Pressemitteilung zu den Planungen einer 835 kW - Biogasanlage auf dem Gelände der Agrargenossenschaft Radeburg hatte zur Bildung der "Bürgerinitiative Biogas" in Großdittmannsdorf geführt. Die Bedenken der Bürger richten sich vor allem gegen die überdimensionierte Größe dieser Anlage, in welcher zusätzlich zur anfallenden Gülle von augenblicklich ca. 440 Rindern (geplant 600 Rinder) noch jährlich 13.500 t Mais in Form von Silage eingebracht werden, um daraus Strom herzustellen und subventionierten Gewinn zu erreichen. Die Grundlage hierfür gibt das "Erneuerbare Energien-Gesetz" der Bundesregierung, was diese Entwicklungen unter dem Vorwand

sind eingespielt, dadurch wird ein

reibungsloser Bauablauf gewährleistet.

Außerdem verwenden wir ausschließ-lich Markenprodukte, damit werden

Gewährleistungsmängel verhindert",

erklärt Sven Mager. "Das Unternehmen

ist ständig bemüht, die eingesetzten

Materialien und die verwendete Heiz-

technik den modernsten Anforderungen

anzupassen. Dies bringt für die Zukunft

Gewinn für den Hausbesitzer." Ob

Wärmepumpentechnik, Lüftungsan-

lagen mit Wärmerückgewinnung oder

Klimatisierung, dem Bauherr wird

entsprechend seinen Wünschen das

Haus so ausgerüstet, so dass er auch

noch nach vielen Jahren seine Freude

am eigenen Heim hat, denn die beste

Altersversorgung ist nun einmal das eigene Haus. Ab dem 01.01.2008

werden alle neuen Häuser ausgerichtet

auf die KfW60 - bis hin zu den KfW40

ist die Finanzierung des neuen Hauses immens wichtig. "Wir arbeiten hier mit

sönliche Situation der Bauinteressenten

gleiche Geld. Damit und mit Hilfe einer

präzisen Bauleistungsbeschreibung

erhält der zukünftige Eigenheim-

besitzer die Sicherheit, dass keine

Kostenfalle entsteht." Und da jedes

Haus auf einem Grundstück stehen

muß, bietet das Unternehmen auch

Rundumbetreuung mit vielen Vorteilen

-Anforderungen angeboten. Natürlich

mit entsprechenden Subventionen massiv ankurbelt. Sieht man sich werden u. a. Konkurrenz von Nahrungsmittel- und Energieerzeugung Während der Diskussion trug Bür-(Preissteigerungen!), vermehrter in Grundwasser und Flüsse, Mono-Einsatzes von Genmais und Gefährdung für die Artenvielfalt.

Viele Großdittmannsdorfer befürch-Wohnumwelt (Lärm, Geruch, Ver-Probleme verwiesen.

vorgesehenen Standort abgewiesen, Standort bekommt..." auch aufgrund des § 35 BauGB, der regelt, dass Biogasanlagen größer

als 500 kW Leistung nicht mehr als privilegiert im Sinne von "Landwirtschaft" gelten und somit eine Errichtung im Außenbereich nicht zulässig ist. Denn nur landwirtschaftlichen Betrieben ist es erlaubt, im Außenbereich zu bauen und der jetzt geplante Standort der Biogasanlage liegt im Außenbereich. Des Weiteren hat der TA Bedenken über jedoch in Fachliteratur, Internet oder die Zumutbarkeit der Lärm- und Presse um, findet man inzwischen Geruchsbelästigungen gegenüber zahlreiche wissenschaftliche Aus- den Bewohnern geäußert, die bereits sagen, die in dieser Entwicklung durch die bestehende Milchviehgroße Probleme erkennen. Genannt anlage mit 440 Tieren eine große Belastung hinnehmen müssen.

germeister Jesse die oben bereits Eintrag von Pestiziden und Gülle genannte Möglichkeit des Alternativ-Standortes für die Biogasanlage kulturenwirtschaft, Beförderung des und die gesamte Niederlassung der Agrargenossenschaft vor. Aufgrund von Fördermitteln für solche "Umzüge" könnte dies eine finanziten vom Bau dieser Anlage in unmit- ell machbare, aber vor allem für die telbarer Nähe der Wohnbebauung Bewohner von Großdittmannsdorf nachteilige Auswirkungen auf die und deren Lebensqualität ein notwendiger Schritt sein.

kehrszunahme, Havariefälle, Dorf- Die Agrargenossenschaft hat einer bild) und negative Auswirkungen solchen Lösung unter Vorbehalt auf das unmittelbar angrenzende der finanziellen Machbarkeit zuge-Europäische Vogelschutzgebiet. stimmt und zugesagt, den Bau der Weil eine Beteiligung der Öffent- Biogasanlage, falls diese genehmigt lichkeit trotz der enormen Wirkun- wird, solange auf Eis zu legen, gen nicht vorgesehen ist, haben über bis die Entscheidung über den 300 Bürger mit ihrer Unterschrift alternativen Standort gefallen ist die Entscheidungsträger auf diese und alle Genehmigungen dafür vorliegen. Herr Stanneck (Agrar-Bei der Sitzung des Technischen genossenschaft) gab die Zusage, Ausschusses (TA) am 27.11. hat dass er "... die Biogasanlage nicht die Stadt Radeburg den Antrag auf in Großdittmannsdorf baut, wenn Errichtung der Biogasanlage am er die Genehmigung für den neuen

Bürgerinitiative (Biogas)

#### **Grundschule Radeburg**

#### Athletikwettkampf in Coswig



wir auch mit einigen Ausfällen zu schaffen. Sophie Hadasch konnte allen Sportlern ein frohes Fest. in der Einzelwertung einen hervorragenden 2. Platz erkämpfen. In der

Nach mehrwöchigem Training Gesamtwertung kam unsere Mannkonnten wir es kaum erwarten, schaft auf den 4. Platz. Da alle sechs uns mit den anderen Kindern im Schulen fast punktgleich lagen, ist Wettstreit zu messen. Dabei hatten das ein gutes Ergebnis. Nur wenig Verschnaufpause gibt es bis zum kämpfen. Alle mitgereisten gaben nächsten Wettbewerb. Im Januar ihr letztes, um noch schneller die treffen die Turner in Weinböhla Stange zu erklimmen oder mehr aufeinander. Da heißt es jetzt schon Seildurchschläge als andere zu fleißig trainieren. Aber zuerst einmal

A. Trautmann

#### Kindertagesstätte "Haselnußspatzen"



Ein alter Sandkasten wurde zum Beet umgestaltet

All den kleinen und großen fleißigen Helfern die uns bei unserem Herbsteinsatz so tatkräftig unterstützt haben. Ziel war es, für die Vorschulkinder der "Haselnußspatzen" ein Beet anzulegen, welches das ganze Jahr gepflegt und bepflanzt werden kann. Ein herzliches Dankeschön an alle Eltern für die Blumenzwiebeln, Erdbeerpflanzen und Sträucher! Wir bedanken uns auch bei der Stadtverwaltung Radeburg für den Mutterboden und den Abtransport des Laubes.

### 31.12. Die Aristokratie dreht durch...

Partnerfirmen arbeiten bereits seit für den Kunden.

Ein lebendiger und doch gemütlicher Jahreswechsel. Zu Gast ist die Schauspielerin Julia Henke mit ihrer Pianistin. In einem Programm voll Chansons, Schauspiel und erotisch – heiteren Geschichten, erfahren Sie alles über Liebe, Schmerz und Aufklärung in der feinen Gesellschaft. Russische und französische Liebesrezepte werden Ihren Gaumen verführen. Stoßen Sie zu Mitternacht bei einem romantisch stillen Feuerwerk und einem Glas Sekt mit uns an.

Preis: 40,- (Aperitif, Büfett und Mitternachtssekt sowie stilles Feuerwerk)

Wettiner Hof, Cunnertswalder Straße 38, 01471 Bärnsdorf Kartenbestellung: Tel.: 035207/89146, E-Mail: willkommen@wettinerhof.eu

#### Stärkung am Lagerfeuer mit Knüppelkuchen

## Häusliche Alten- und Krankenpflege



Ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Exvfriedenheit im neuen Jahr 2006

Funk: 0172/3501315 Telefon: 03 52 07/8 28 67 Fax: 03 52 07/8 92 52

Häusliche Alten- und Krankenpflege Christine Ehrlich Zum Teichhaus 4 · 01471 Radeburg - OT Bärnsdorf



## Paket & Bestellshop

Neckermann, Quelle, Otto, Baur, Schwab, Heine, Alba Moda, Bader

Eddie Bauer, Wenz Öffnungszeiten Shop: Mo - Fr 09.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr 09.00 - 11.00 Uhr

Tel.: 03 52 08/80 801

Computer Computerfachhändler /Netzwerke Dipl.-Ing. Klaus Neumerkel Dresdner Str. 17 · 01471 Radeburg

Tel. 03 52 08 / 8 08 00 · Fax 8 08 02 delta@neumerkel-computer.de http://www.neumerkel-computer.de

Von Herzen frohe Weihnachten!

Für Ihr Vertrauen im alten Jahr möchten wir uns bedanken und wünschen Ihnen für das Neue Gesundheit, Glück und viel Erfolg.



Ich wünsche meinen Kunden ein friedliches Weihnachtsfest, ein gesundes Jahr 2008 und bedanke mich für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.

Sabine Hering Allianz Hauptvertreterin 01471 Radeburg

Tel. 03 52 08.34 22 91 mobil 0173.5 74 23 01 Fax 03 52 08.34 22 92 Mo., Mi., Ti. 3-12 Uhr Mo., Mi., Do., Fr. 13-18 Uhr Di. 13-20 Uhr \*

Meiner Kundschaft wünsche ich ein frobes Weihnachtsfest und ein gesundes & fahrtüchtiges neues Jahr.



**Gerold Haase** Schulstraße 15 b 01471 Radeburg Tel./Fax: 03 52 08 / 44 23 e-mail: geroldhaase@freenet.de

Personenbeförderung aller Art (mit modernem Kleinbus bis 8 Personen) Ausflugsfahrten • Flughafentransfer • Krankenfahrten • Kleintransporte



## Naturstein für Küche, Bad, Haus and Hof

Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale



01471 Radeburg Bärwalder Str. 12 Tel. 035208/2418 Fax 035208/4327

Wir wünschen allen ein frohes Fest und ein gesundes neues Jahr.



## Ebersbach

**Gemeinde Ebersbach** 

**Einladung zur Gemeinderatssitzung** 

zu der am Dienstag, 18. Dezember 2007, 19.00 Uhr, im Sitzungssaal der

Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinde-

**Gemeinde Ebersbach** 

Schließung der Gemeindeverwaltung Ebersbach zwischen

Weihnachten/Neujahr

wir möchten Ihnen mitteilen, dass die Gemeindeverwaltung Ebersbach

am 27. und 28. Dezember 2007

**Gemeinde Ebersbach** 

ratssitzung möchte ich Sie recht herzlich einladen.

Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.



amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Cbersbacher Umtsblatt

Fehrmann, Bürgermeisterin

Fehrmann, Bürgermeisterin

Ich wünsche Dir nicht alle möglichen Gaben. Ich wünsche Dir nur, was die meisten nicht baben: Ich wünsche Dir Zeit, Dich zu freun und zu lachen, und wenn Du sie nützt, kannst etwas draus machen.

Ich wünsche Dir Zeit für Dein Tun und Dein Denken, nicht nur für Dich selbst, sondern auch zum Verschenken. Ich wünsche Dir Zeit, nicht zum Hasten und Rennen, sondern die Zeit zum Zufriedenseinkönnen.

Ich wünsche Dir Zeit, zu Dir selber zu sinden, jeden Tag, jede Stunde als Glück zu empfinden. Ich wünsche Dir Zeit, auch um Schuld zu vergeben. Ich wünsche Dir Zeit:

Seif zu baben zum Leben!

Ich wünsche Ihnen in diesem Sinne, dass Sie die Zeit haben mit Ihrer Familie, Freunden oder Bekannten ein friedvolles, besinnliches und ruhiges Weilmachtsfest zu begehen, um dann bei bester Gesundheit und voller Zuversicht in das Jahr 2008 zu starten.

Ihre Bürgermeisterin Margot Fehrmann

#### **Gemeinde Ebersbach**

#### Information zum Ablesen der Wasserzähler für das Jahr 2007 in den Ortsteilen Naunhof, Rödern, Bieberach und Ebersbach

in diesem Jahr erfolgt die Able- Amtsblatt am 14.12.2007. sung für die Ortsteile Naunhof und Termin der Selbstablesung Rödern am 27.12. und 28.12.2007 29.12.2007 ab 8.30 Uhr.

reibungslos ablaufen kann.

Die Ortsteile Ebersbach und Biebe-

rach erhalten Ablesekarten mit dem

Wir bitten Sie, dafür zu sorgen, Die Rückgabe der Ablesekarten hat dass unseren Bediensteten ungehin- bis spätestens 08.01.2008 in der dert Zutritt zu den Wasserzählern Gemeindeverwaltung Ebersbach gewährt wird, damit die Ablesung zu erfolgen, ansonsten erfolgt eine Schätzung des Verbrauchs.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Die Gemeinde Ebersbach sucht ab 15. Januar 2008 befristet für ein Jahr eine/n Bauhofmitarbeiter/in.

Von dem/den Bewerber/innen werden eine ordentliche Arbeitsweise und Flexibilität verlangt. Unbedingte Voraussetzungen sind handwerkliche Fähigkeiten, selbständiges Arbeiten. Die Arbeitszeit wird variabel sein. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden. Die Vergütung erfolgt nach TVöD.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum 21. Dezember 2007 an die Gemeindeverwaltung Ebersbach, Bürgermeisterin Frau Fehrmann. Am Bahndamm 3 in 01561 Ebersbach.

#### AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth" 03522/38920

Bereitschaftsdienst in der Zeit von 16.00 Uhr bis 7.00 Uhr und an den Wochenenden erreichbar über Telefon 0172/ 3649819.

#### Recycling

#### Hausmüllentsorgung - schwarze Tonne

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra Dienstag, 18.12.07 und Mittwoch, 02.01.2008 Gemeinde Ebersbach außer o.g. Ortsteile

Montag, 17.12.07, 31.12.07 und 14.01.2008

#### Leichtstoffentsorgung - gelbe Säcke

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra Dienstag, 08.01.2008

OT Bieberach, Cunnersdorf, Kalkreuth, Freitelsdorf Montag, 31.12.07 und 28.01.2008

OT Naunhof, Reinersdorf, Rödern, Ebersbach Freitag, 04.01.2008 und Donnerstag, 31.01.2008

#### **Entsorgung - blaue Tonne**

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra

Dienstag, 08.01.2008 OT Bieberach, Cunnersdorf, Kalkreuth, Freitelsdorf

Montag, 31.12.07 und 28.01.2008 OT Ebersbach, Naunhof, Reinersdorf, Rödern

Mittwoch, 02.012008 und Dienstag, 29.01.2008

#### Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten für alle Ortsteile der **Gemeinde Ebersbach**

Ab sofort haben Sie die Möglichkeit, Ihre Elektro- und Elektronikgeräte bei den

ROMONDIS Elbe-Röder GmbH Mühlbacher Weg 3 in Quersa Dieter Moys GmbH Auenstraße 2a in Großenhain

Montag - Freitag 07.00 – 16.00 Uhr Dienstag, 07.00 – 15.30 Uhr Donnerstag, 07.00 – 17.30 Uhr Samstag, 08.00 – 12.00 Uhr

Bauhof der Gemeinde Ebersbach (hinter der Mittelschule Ebersbach) am 3. Mittwoch im Monat, am 16. Januar 2008 in der Zeit von 13.00 – 16.00 Uhr kostenlos abzugeben.

vom 11. Mai 2005 (GVBl. S. 155), vom 1. Juni 2006 (GVBl. S. 151) und vom 7. November 2007 (GVBl. S. 478) sowie der §§ 2, 9, 17 und

geändert durch Gesetze vom 13.

Dezember 2002 (GVBl. S. 333),

Aufgrund von § 57 Abs. 1 des Säch- 33 des Sächsischen Kommunalabsischen Wassergesetzes (SächsWG) gabengesetzes (SächsKAG) in der in der Fassung der Bekanntmachung Fassung der Bekanntmachung vom vom 18. Oktober 2004 (GVBl. S. 26. August 2004 (GVBl. S. 418, 482), geändert durch Gesetze vom ber. 2005, S. 306), geändert durch Hinweis nach § 4 Abs. 4 der a) die Rechtsaufsichtsbehörde den 01. Juni 2006 (GVBl. S. 146), vom Gesetze vom 14. Juli 2005 (GVBl. S. Gemeindeordnung für den Freistaat 10. April 2007 (GVBl.S. 102) und 167) und 7. November 2007 (GVBl Sachsen: der §§ 4, 14 und 124 der Gemein-S. 484) hat der Gemeinderat der deordnung für den Freistaat Sachsen Gemeinde Ebersbach am 29.11.2007 (SächsGemO) in der Fassung der folgende Satzung beschlossen: Bekanntmachung vom 18. März 2003 (GVBl. S. 55, ber. S. 159),

§ 25 Abs. 2 erhält folgende Fas-

Die Verbrauchsgebühr nach dem gemessenen Verbrauch (§27) beträgt 1.87 € ie m<sup>3</sup>.

#### **KOMMT GRATULIEREN**

Die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach gratulieren den Jubilaren recht herzlich und wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

**Ortsteil Beiersdorf** Nerlich, Helga Hopfenbachstr. 10 30.12. 75 Jahre **Ortsteil Cunnersdorf** Bieberacher Str. 13 20.01. 75 Jahre Finsterbusch, Johannes **Ortsteil Ebersbach** Ziller, Erna Birkenweg 2 28.12. 80 Jahre Luderer, Marianne Pietzsch, Erika Hauptstr. 55 Am Fiebich 1 85 Jahre 85 Jahre 06.01.06.01. Schulze, Johannes Hauptstr. 149 07.01. 75 Jahre Kaßner, Gerda Hauptstr. 106 08.01. 80 Jahre Am Fiebich 6 10.01. 85 Jahre Gärtner, Melanie Melchior, Gottfried Hauptstr. 1 13.01. 75 Jahre **Ortsteil Freitelsdorf** Nitzschke, Winfried Kurzer Weg 1a 19.12. 75 Jahre Ortsteil Kalkreuth Hiller, Hanna Am Kindergarten 4 30.12. 80 Jahre AWO-Pflegeheim Rödern Schuricht, Helga Ebersbacher Weg 1b 20.12. 85 Jahre Kahle, Erna Ebersbacher Weg 1b 03.01. 91 Jahre

Außerdem gratulieren wir recht herzlich im Ortsteil Beiersdorf



- dem Ehepaar Horst und Helga Nerlich am 21.12.2007 und
- dem Ehepaar Gottfried und Ingeborg Hentschel am 25.12.2007

zur Goldenen Hochzeit.

Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In der öffentlichen Sitzung des rung der Satzung über die öffent-Gemeinderates am 29.11.07 wurden liche Wasserversorgung und die nachstehende Beschlüsse gefasst.

Sehr geehrte Einwohner,

Sehr geehrte Einwohner,

mit Einwohnermeldeamt

geschlossen ist.

88/11/2007

Beschluss zur Kostendeckung Trink- Ebersbach wasser der Jahre 2005 und 2006 für die Ortsteile Bieberach, Ebersbach, Naunhof und Rödern in Höhe von 414.174,60 EUR

89/11/2007

Beschluss zur 2. Satzung zur Ände- nahmen

Erhebung von Wassergebühren der Ortsteile Bieberach, Ebersbach, Naunhof und Rödern der Gemeinde

#### 90/11/2007

Beschluss zum Betriebsplan für den Körperschaftswald der Gemeinde Ebersbach für das Jahr 2008 einschließlich der Wirtschaftsmaß-

#### Gemeindebibliothek

#### Öffnungszeiten

Für alle, die für die langen Winterabende oder für die bevorstehenden Weihnachtstage noch unterhaltsame Lektüre suchen, ist die Gemeindebibliothek am

Mittwoch, 19. Dezember 2007, geöffnet.

Bedanken möchte ich mich bei allen Besuchern der Bibliothek für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und möchte Sie auch im neuen Jahr, zum ersten mal am Mittwoch, 16. Januar 2008, ganz herzlich begrüßen.

Allen Leserinnen und Lesern ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute.

Ihre Bibliothekarin

**Gemeinde Ebersbach** 

Wasserversorgung und die Erhebung von Wassergebühren

der Ortsteile Bieberach. Ebersbach. Naunhof und Rödern der

Gemeinde Ebersbach vom 29.11.2007

#### Wohnraum zu vermieten:

4-Raum Wohnung 90 m<sup>2</sup> Kaltmiete 315,00 €+ NK + Kaution

**GV Ebersbach 03 52 08 / 9 55 18** 

#### **Blutspendedienst**



**Spende Blut** - rette Leben

Fassen Sie sich ein Herz und kommen auch Sie zur nächsten Blutspendeak-

tion am Dienstag, 15. Januar **2008** 15:30 – 19:00 Uhr in die Grundschule Kalkreuth

DRK-Blutspendedienst Sachsen

#### Es war ein wunderschöner Tag!

Für die vielen Glückwünsche,

Blumen und Geschenke, die schöne Ranke, oziginellen Einlagen und Überzaschungen zu unserer

Silberhochzeit möchten wir uns

bei unseren Kindern, allen Verwandten, Nachbarn. Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.

Günter & Roswitha Hönisch

Ebersbach, im Oktober 2007

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute fürs neue Jahr.



#### Für die Feiertage servieren wir:

- Kulinarische Wild- u. Fischgerichte - Entenbraten aus hofeigener Haltung

Öffnungszeiten zu den Feiertagen:

25./26.12 - 11:00 Uhr bis 14:30 Uhr 01.01.08 - 11:30 Uhr bis 14:30 Uhr

LANDPENSION & CASTHOF BEEC

## in Rödern • Tel. 035208 / 2893

#### Artikel 2 2. Änderungssatzung zur Satzung über die öffentliche

Diese Änderungssatzung tritt am 01.01.2008 in Kraft.

Ebersbach, 30.11.2007

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gemacht worden ist. gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn 1. die Ausfertigung der Satzung

2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind; 3. der Bürgermeister dem Beschluss

nicht oder fehlerhaft erfolgt ist:

Fehrmann nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Bürgermeisterin Gesetzeswidrigkeit widersprochen 4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1

SächsGemO genannten Frist Reschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens-und Formschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend

oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

#### Bestattung und Freier Redner Hans-Georg Ziermann

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52 Dresdner Straße 6 · 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch www.ziermann-bestattungen.de

Wiz wünschen allen Lesern zu den Weih- 🏹 nachtstagen Besinnlichkeit und Wohlbehagen Und möge auch das neue Jahz wiedez Lichtblicke bringen, so wie's im Alten war. Gasanlagen Hausgeräte Sanitär Heizung Installation/Wartung/Service/Überprüfung

Siedlungsweg 16 • 01561 Ebersbach/OT Naunhof · Tel.: 035249/71748

## Keidehof Rödern

Weihnachtsfest daß nur in Maßen es Euch streßt. Viel Harmonie und Muse schenkt und auch mit Stille Euch umfängt. Mal ein, zwei Gänge runterschalten trotz allem Trubel innehalten. Für jeden, der das manchmal tut ist es für Leib und Seele gut. Die Wohltat und noch vieles mehr dies wünschen, wir Euch allen sehr.

Ein gesegnetes Fest und einen guten Rutsch in's neue Jahr!

Euer Heidehof-Team

Dorfstr. 30 • 01561 Rödern Telefon: 035208 / 2225 Fax: 035208/2228

Es freut uns, wenn Sie 2007 gut gefahren sind - wenn nicht, freut uns, daß wir Ihnen wieder auf die Räder helfen konnten. Auch 2008 gilt für uns:



Ein frohes Fest und gute Fahrt wünscht Ihnen

Lackiererei Karosserie- und Fahrzeugbau Infallreparatur für alle Kfz-Typen Michael Wirthgen

> Hauptstraße 121 01561 Ebersbach Telefon (03 52 08) 40 54

#### **Grundschule Kalkreuth**

#### Plätzchenbäckerei

Wer wollte fleißige Plätzchenbäcker sehn`, der musste am 28. November 2007 in die Bäckerei Boeltzig gehen. Denn die Klasse 1b der Grundschule Kalkreuth nutzte die Weihnachtsprojektwoche unter anderem auch dazu, die Bäckerei Boeltzig in Ebersbach zu besuchen. Dort wurden alle ganz herzlich von Frau Biedermann begrüßt, sie zeigte den Kindern die große Backstube. In der Backstube warteten auch schon Melanie und Thomas auf die kleinen Bäcker, sie erklärten den Kindern was zu tun ist und schon konnte es beginnen.



Kinder ihre Plätzchen mit Formen Hertmanowski und Frau Noeske. ausstechen. Alle waren voller Eifer bei der Arbeit und im Nu füllten sich Wir wünschen die Backbleche mit lauter leckeren den fleißigen Plätzchen.

Als das getan war, ging es an's schöne besinn-Garnieren, dazu standen bunte liche Weih-Kokosflocken, Schokolade, Nüsse nachtszeit. und Zuckerstreusel bereit. Nach getaner Arbeit, bekamen die Kinder Im Namen und Begleiter auch noch ein Blech des mit superfrischen Pfannkuchen und Elterneine Erfrischung von den Bäckers- rates leuten geschenkt, was natürlich ratz Manuela fatz verputzt wurde.

Der Teig wurde abgewogen, verteilt Vielen Dank für diesen schönen und und kräftig durchgeknetet. Danach interessanten Vormittag in der Bäkkam er in eine große Maschine, die kerei Boeltzig sagen alle Kinder der ihn glatt ausrollte. Nun konnten die Klasse 1 b, die Klassenlehrerin Frau





Maler-und Tapezierarbeiten

Fassadengestaltung/Strukturputze

01561 Ebersbach, Hauptstraße 30 • Handy (0172) 584 82 20

eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten

Wir wünschen

unseren Kunden



## 114 Bautischlerei Rolf Müller GmbH

Holz + Kunststoff - Fenster

Ein frohes Weihanchtsfest und für das Neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

Am Anger 3 • 01561 Reinersdorf Telefon 03 52 49 / 74 90 • Fax 03 52 49 / 74 913

#### **Seniorenbetreuung Ebersbach**

#### Für die Seniorinnen und Senioren in allen Ortsteilen von Ebersbach

In den vergangenen Jahren sind interessierte Senioren mit dem Busunternehmen Kretzschmar zu einer Modenschau für Senioren nach Dresden

Wenn der Bedarf besteht, kann auch für Anfang 2008 diese Fahrt organisiert werden.

Wir bitten daher diejenigen, die mitfahren würden sich bis 7. Januar 2008 bei einer Ihrer Seniorenbetreuerin im Ortsteil zu melden.



## frobes Weibnachtsfest und ein gesundes neues Jabr 2008.

ာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သာရိုင္သ

Wir wünschen unseren Gästen 🛪

und unserer Kundschaft ein

Unsere Öffnungszeiten: täglich Mo. - So. ab 17.00 Uhr

an den Feiertagen: 25./26.12. von 11-14 Uhr und von 17 - 22 Uhr 31.12. ab 20 Uhr

Vorbestellungen für Mittagstisch erbeten: Landgasthof Naunhof Fam. R. Balbrink Alte Dorfstr. 57 01561 Naunhof Tel. 03 52 49 / 7 85 51



#### Bringe Ihrem PC das Laufen bei! Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf, Jäkel,

Kleinnaundorf, Kurzer Weg 7 / 32 Telefon 03 52 40 / 7 21 64 All meinen Kunden, Freunden,

Bekannten und Geschäftspartnern frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

#### Mit diesem

Weihnachtsgruß verbinden wir unseren Dank für Fbr Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein "Frobes Fest" und für das neue Jahr Gottes Segen, Glück und Erfolg.

Installateur- und Heizungsbaumeister Ulrich Förster und Frau Elke

60000

Schulstraße 22 01561 Naunhof Telefon 03 52 49 / 7 81 21 Funk 0172/9705480

#### Bärnsdorf-Naunhof lädt herzlich ein. 10.30 Uhr Berbisdorf 16. Dezember Abendmahlsgottesdienst; Pfr. Brock 3. Advent

16.00 Uhr Naunhof - Adventsliedersingen

23. Dezember 10.00 Uhr Bärnsdorf 4. Advent

Das Evang.-Luth. Kirchspiel

Öffentliche Hauptprobe Krippenspiel 18.00 Uhr Steinbach;

Der Verein der Dorfkirche Steinbach e.V. lädt auf den Hof von Familie Steffen Skeide Dorfstr. 18 zum Adventliedersingen ein.

> 15.00 Uhr Bärwalde - Christvesper mit Krippenspiel 15.00 Uhr Naunhof - Christvesper mit Krippenspiel 16.00 Uhr Berbisdorf - Christvesper mit Krippenspiel 16.30 Uhr Steinbach - Christvesper mit Krippenspiel 17.00 Uhr Bärnsdorf - Christvesper mit Krippenspiel

23.00 Uhr Naunhof

09.00 Uhr Naunhof; Gottesdienst; Pfr. Brock 1. Weihnachtstag 10.30 Uhr Berbisdorf; Gottesdienst; Pfr. Brock

09.00 Uhr Bärnsdorf; Gottesdienst; Pfr. Brock 10.30 Uhr Bärwalde; Gottesdienst; Pfr. Brock

30. Dezember 31. Dezember

Sylvester

25. Dezember

26. Dezember

24. Dezember

Heiligabend

10.30 Uhr Berbisdorf; Gottesdienst; Pfr. Brock 15.00 Uhr Bärwalde; Gottesdienst; Pfr. Brock

15.00 Uhr Naunhof; Gottesdienst mit Jugendchor 17.00 Uhr Bärnsdorf; Gottesdienst; Pfr. Brock

Unseren Freunden, Bekannten, Geschäftspartnern und Kunden wünschen wir ein erholsames Weihnachtsfest und einen



Hauptstraße 155 · 01561 Ebersbach Tel.: (03 52 08) 40 31 · Fax: (03 52 08) 43 63

#### Jugendverein Ebersbach

#### **Silvesterparty**

es ist bald wieder so weit!

Das neue Jahr steht wieder vor der men. Tür. Wie auch im letzten Jahr veranstaltet der Jugendverein Ebersbach Freund, zu der wir Euch recht herz- Abend! lich einladen.

Für gute Unterhaltung und beste Partystimmung sorgen Maik und Maik von Clear Resound.

Die Getränke, das Buffet vom Partyservice Freund und ein Feuerwerk zum Jahreswechsel sind im Eintritts- Der preis von 35,00 € enthalten.

Die Karten sind seit dem 05.12.2007 verein jeden Mittwoch zwischen 18.00 Uhr Ebersbach und 20.00 Uhr im Vereinsgebäude e.V. des Jugendvereins Ebersbach e.V. Vorsitzender (Kirchwinkel 4) erhältlich.

Eine fröhliche Weihnachtszeit und einen

Liebe Einwohner von Ebersbach, Dort werden auch gleichzeitig die Tischreservierungen vorgenom-

Wir freuen uns auf Euer Kommen e.V. eine Silvesterparty im Gasthof und auf einen unvergesslichen



Wir drucken, kopieren, plotten, scannen und digitalisieren Ihre Vorlagen

von A6 bis A0 in 🛮 🎼 🕮 oder 🛚 s/w! • Flyer, Postkarten, Plakate

- Christnachtandacht

这四甲//星后国 **四**页 (1)

sowie alles Gute für das Jahr 2008!

Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern, Freunden

und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest

• Visitenkarten, Briefpapiere • Diplomarbeiten, Broschüren

Handbücher, Mailings

Schüler- und Festzeitungen

Zeichnungen, CAD-Vorlagen

Passbilder, Fotos...u.v.m.

u.a. Tintenpatronen, Toner und Nachfüllsets!

Gestaltung+ Drucken+ Versand+ alles aus einer Hand!

Ihr Kopierbüro Schmidt-Team

www.**kopierschmidt**.de

#### **WOLFRAM THOMSCHKE AUTOMOBILSERVICE**

wünscht seinen Kunden erholsame unfallfreie Weihnachten, fröhliche Feiertage sowie Gesundheit 🧖 und Erfolg im neuen Jahr 2008!

- Service und Reparatur aller PKW und Transporter

KFZ Meisterbetrieb Hauptstraße 54 01561 Ebersbach Tel. 035208/92090

Hauptuntersuchung / AU - Ersatzteile und Zubehör

#### guten Rutsch in's Jahr 2008 wünscht Ihnen Haustechnik **Roberto Eilke**

Radeburger Str. 53 · 01561 Rödern Tel.: 03 52 08/8 03 26 · Gax: 8 03 27 Junk: 0174/3410504





Am Freitag, 04. Januar 2008, um 19.00 Uhr findet im Sportlerheim Ebersbach ein Skatturnier statt. Gespielt wird

Einsatz beträgt 10,00 €. Wir freuen uns auf eine rege Betei-

ligung. SV Grün-Weiß Ebersbach e.V.

### Alle Jahre wieder...

#### empfehlen wir Ihnen zum Fest aus eigener Produktion:

👻 "Weihnachts"-Wiener 👻 Bratwürste grob und fein 👻

👻 verschiedene Räucherschinken 👻 Salami 👻 ... sowie Gänse vom Bauernhof und Wild aus heimischen Wäldern. Auf Bestellung auch fertig gebratene Gänse oder -teile und verschiedene Wildbraten.

Suchen Sie noch ein Geschenk? Präsente oder Warengutscheine aus Ihrem Fleischerfachgeschäft sind immer eine gute Idee. HARAMAN CONTRACTOR CON

Gesegnete und besinnliche Weihnachten und einen guten Start in's Jahr 2008. Vielen Dank für Vertrauen und Treue!







Tel. 03 52 48/84 30 • Fax 03 52 48/8 43 43

Wir wünschen unseren Kunden erholsame und angenehme Weihnachtstage im Kreise ihrer Familie, sowie Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr.





## Kaninchenmarkt 12.01.08 Kaninchen \* Vögel \* Tauben

## Jeder kann kaufen oder verkaufen!

LANDHANDEL & GEFLÜGELHOF

01561 Blochwitz Brößnitzer Str. 18a Tel.: 03 52 48 / 2 24 35

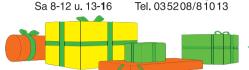
Funk: 0171/2668628

Mo - Fr 10 - 18 Uhr · Sa 8 - 12 Uhi



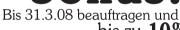
Öffnungszeiten: Mi 7-12 u. 13-18 Sa 8-12 u. 13-**1**6

Fa. Winkler Flüssiggasvertrieb 01561 Fbersbach Zweitannenweg 5



Pflasterarbeiten in Natur- & Kunststein Tiefbau • Abriss • Entwässerungsarbeiten Gestaltung von Außenanlagen • Regenwasserzisternen

## **Pflaster-**



bis zu 10% Rabatt sichern.

Philippstraße 10 • 01900 Großröhrsdorf Tel. 03 59 52 - 42 91 15 • Fax 03 59 52 - 4 89 84 www.fehre-tiefbau.de

Wir bedanken uns für das bisher entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unserer werten Kundschaft, allen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr.



Hauptstraße 73 • 01561 Ebersbach Telefon 03 52 08 / 8 07 28 heizung Solar Beratung • Planung • Einbau Funk 0172/8059467



#### 10. Wonach sollte man bei Kostenvoranschlägen fragen? (Teil 1)

Ein Gespräch dazu könnte in der Form verlaufen: "Ich möchte einen Kostenvoranschlag für eine Feuerbestattung (Erdbestattung), mit einer Sargfeier (Urnenfeier, ohne Trauerfeier) auf dem Friedhof (im Krematorium), mit einem einfachen (mittleren, besseren...) Sarg, einer günstigen (mittleren, teureren...) Sterbewäsche, Überführung vom Sterbeort unter Berücksichtigung aller Heimbürgen-, Trägerund Hilfsleistungen, dem Erledigen der Amtswege sowie den Verwaltungsleistungen." Damit hat man erst einmal alle Leistungen beschrieben.

(Fortsetzung in der nächsten Ausgabe)

Sie erreichen uns Tag und Nacht in:

Großenhain, Klostergasse 8 Tel.: (0 35 22) 50 91 01 Riesa, Stendaler Str. 20 Tel.: (0 35 25) 73 73 30 Meißen Nossener Str 38 Tel: (0.35.21) 45.20.77 Nossen, Bahnhofstr. 15 Tel.: (03 52 42) 7 10 06 Weinböhla, Hauptstr. 15 Tel.: (03 52 43) 3 29 63 Radebeul, Meißner Str. 134

Städtisches Bestattungswesen Krematorium Meißen



## **Ev.-Luth. Kirche** Rödern

Sonntag, den 16. Dezember 10.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst

Heilig Abend, den 24. Dezember

16.30 Uhr Christvesper

2. Christtag, den 26. Dezember

10.30 Uhr Festgottesdienst, gleichzeitig Weihnachtsfeier im Kindergottesdienst

Silvester, den 31. Dezember 16.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst

Sonntag, den 06. Januar 2008 Epiphaniasfest

10.30 Uhr Sternsingergottesdienst gleichzeitig Kindergottesdienst

gleichzeitig Kindergottesdienst

Frauenkreis:

14.30 Uhr Dienstag, den 15. Januar

#### "STERNSINGER für die EINE WELT"

Unter diesem Thema sind vom 02. bis 05. Januar 2008 wieder die STERNSINGER in Rödern von Haus zu Haus unterwegs. Diese Aktion, welche weltweit nun schon zum 50. Male stattfindet, soll in allen Teilen der Welt Kindern in Not helfen.

> Herzlich laden wir ein zum Frauenfrühstück am Donnerstag, dem 22. Januar 2008 – 8.30 Uhr im Pfarrhaus in Radeburg

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr in Radeburg oder nach Vereinbarung! Telefon: 035208 349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter wünsche ich Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr Ihr Pfarrer Frank Seifert





#### **Gemeinde Tauscha**

#### Grußwort des Bürgermeisters

**Kindergarten Tauscha** 

Weihnachten im Spatzennest

"Liebe Bürgerinnen und Bürger so manche Entscheidung nicht zu der Gemeinde Tauscha,

das Jahr 2007 war in der Gemeinde Tauscha im öffentlichen Bereich von Nach gut einem halben Jahr Amtsder Gemeinde Tauscha wahr.

Gemeinde betreffen, möchte ich erfüllt wird. mich nochmals bedanken, auch für die Hinweise und Kritiken im Ebenfalls hatte ich verschiedene alltäglichen Leben. Durch meine Gelegenheiten, das Vereinsleben Erfahrungen in der öffentlichen kennen zu lernen und verschie-Verwaltung sind mir die Aufgaben dentlich daran teilzunehmen. Für in der Verwaltung nicht neu und die gesamte Einwohnerzahl der

einigen Veränderungen geprägt. Mit zeit hatte ich auch mehrfach Geledem zu Ende gehenden Jahr 2006 genheit, das gesellschaftliche und schied der langjährige Bürgermeister Vereinsleben kennen zu lernen. Dietmar Blatzky nach 25jähriger Beim gesellschaftlichen Zusam-Tätigkeit aus dem verantwortungs- menleben sehe ich u. a. die Ortsvollen Amt aus. Mit dem durch den feuerwehren der Gemeinde. Die Gemeinderat festgelegten Termin Kameradinnen und Kameraden der 18.03.07 wurde die Bürgermeister- Ortswehren haben ihr Können und wahl für die Gemeinde Tauscha fest- ihr Engagement u. a. zum 60jährigen gelegt. Zur Wahl stellten sich vier Jubiläum der Freiwilligen Feuerweh-Kandidaten, die sich um das Amt ren Kleinnaundorf und Würschnitz beworben hatten. Ein eindeutiges bewiesen. Von Seiten der Gemein-Wahlergebnis brachte die Entschei- deverwaltung wird den Ortswehren dung zum ersten Wahltermin. Seit auch in Zukunft die notwendige dem 24. April 2007 – nach der Verei- und mögliche Unterstützung bei digung im Gemeinderat - nehme ich ihrer Erhaltung gegeben. Ich gehe die Verantwortung als Bürgermeister davon aus, dass die Erhaltung der Ortswehren als Pflichtaufgabe für die Gemeinde angesehen wird und Für das angenehme bis herzliche damit auch ein angemessener Teil Entgegenkommen der Bürgerinnen des gesellschaftlichen Zusammenund Bürger in allen Fragen, die die lebens in der Gemeinde Tauscha

die Erfahrungen dazu machen mir Gemeinde Tauscha muss ich per-

#### Kirche zu Niederebersbach

#### Vokal- und Instrumentalwerke zum Advent

Die Nacht ist vorgedrungen- unter stellen. Sowohl zuversichtliche diesem Titel erklingen am Sonn- als auch nachdenkliche Klänge tag, dem 23. Dezember um 17 Uhr u.a. von J.S. Bach und H. Purcell in der Kirche zu Niederebersbach sowie vertraute Weihnachtswei-Vokal- und Instrumentalwerke sen werden dem geistlichen und zum Advent. Gestaltet wird das lyrischen Wort gegenübergestellt. Konzert von sechs jungen Musi- So entsteht ein Raum, dem Weihkern (u.a. ehemaligen Kruzianern) nachtsgeschehen nachzuspüren aus Dresden.

Gegensatz zum lauten und hek- geladen. tischen Alltagsgeschehen dar- Der Eintritt ist frei.

und neu zu begegnen. Seien Sie Das Programm will bewusst einen zu diesem Konzert herzlich ein-

#### **Seniorenbetreuung Freitelsdorf**



Die Weihnachtsfeier am 04. Dezember 2007 für alle Seniorinnen und Senioren war der Abschluss und gleichzeitig ein kleiner Höhepunkt im Jahr 2007. Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Ihnen allen ein Dankeschön für die Würdigung unserer Arbeit als Seniorenbetreuerinnen. Bedanken möchten wir uns aber gleichzeitig bei allen, die uns in unserer Arbeit unterstützen, so der Bürgermeisterin Frau Fehrmann, den Mitarbeiterinnen der Gemeindeverwaltung Ebersbach, dem Chor der Mittelschule Ebersbach, dem ASB Radeburg und dem Busunternehmen Kretzschmar Kalkreuth.

Wir möchten Sie, liebe Senioren, auch im Jahr 2008 ganz herzlich zu unseren Veranstaltungen einladen.

Ihre Seniorenbetreuerinnen aus Freitelsdorf Roswitha Bartsch, Martina Fleischer und Angelika Wehner

sönlich feststellen, dass das gesell- "Weihnachtsblätt`l" geben, sondern messenen Niveau arbeitet.

Auch für die Betreuung der Jüng-Jahr in der Kinderkrippe in Dobra Jahr 2007 tätig waren. aufzunehmen, die derzeit gut aus-Spatzennest" in Tauscha ist mit Kindern im Hortbereich belegt. werden die Mitarbeiterinnen und die Verwaltung ihren Beitrag leisten, um die dazu geschaffenen Kapazitäten Für die bevorstehenden Weihnachtsentsprechend zu nutzen.

Das Naherholungszentrum Zschorna als wirtschaftlich eigenständiger und Glück mit ihren Familien wün-Bereich der Gemeinde Tauscha schen. wurde im Jahr 2007 entsprechend den Vorgaben des Haushaltplanes der Gemeinde betrieben und es werden damit zusätzlich vier Teilzeitarbeitsplätze geschaffen.

In den vergangenen Jahren wurden Grußworte zum Jahreswechsel vom Bürgermeister in unterschiedlicher Form zu den Bürgern gebracht. In diesem Jahr wird es kein

schaftliche und kulturelle Leben die Grußworte werden durch den in der Gemeinde entsprechend gut Radeburger Anzeiger den Bürgern strukturiert ist und auf einem ange- übermittelt. Bedanken möchte ich mich für die gute sowie konstruktive Zusammenarbeit mit dem Gemeinderat, mit der Verwaltung, auch der sten unserer Gemeinde sind wir erfüllenden Gemeinde Thiendorf, gut ausgerüstet. So besteht die bei allen Mitarbeiterinnen und Mit-Möglichkeit, Kinder ab einem arbeitern, die für die Gemeinde im

gelastet ist. Die Kindereinrichtung Den Arbeitsuchenden der Gemeinde Tauscha wünsche ich Kraft und 42 Kindergartenkindern und 28 Erfolg für Anstrengungen, die sie unternehmen sollten, damit sich die Damit dies auch in Zukunft so bleibt, persönlichen Umstände zum Guten

> feiertage und den Jahreswechsel möchte ich allen Bürgerinnen und Bürgern alles Gute, Gesundheit

Christian Creutz – Bürgermeister

Für freie Zivildienststellen nimmt die Gemeinde Tauscha ab sofort Bewerbungen entge-

Im Voraus vielen Dank.

Creutz, Bürgermeister

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung Tauscha bleibt am Montag, 24. und Montag, 31.12.2007 geschlossen.

Am Donnerstag, 27.12.2007 und Freitag, 28.12.2007 ist die Gemeindeverwaltung jeweils von 09.00 bis 11.00 Uhr geöffnet.

Creutz - Bürgermeister"



des 2. Weihnachtsmarktes. nachtsmann persönlich den Weih- Spielbereichen austoben.

nachtsmarkt. Er verteilte Süßigkei- Die Hortkinder verkauften gemein-

lich auch mit den Erzieherinnen verkauft wurden. ins Gespräch.. Die beliebtesten

Am 7. Dezember, exakt um 16.50 einfach mal die Räumlichkeiten des Uhr öffneten sich im Kindergarten Tauschaer Spatzennestes ansehen. "Tauschaer Spatzennest" die Tore Wann hat Uroma schon sonst die Gelegenheit dazu? Auch an die klei-Nach dem kleinen Programm der nen Geschwisterkinder war gedacht, Hortkinder eröffnete der Weih- sie konnten sich in verschiedenen

ten und nahm auch die Wunschzettel sam mit ihren Eltern selbst gebader Kinder entgegen. Schließlich stelte Geschenkclips, Dekokugeln wird es höchste Zeit, sich um die und -Sterne sowie Kerzen aus Geschenke zu kümmern... "eigener Produktion". Auch die Der Besucherandrang war groß. Kindergartenkinder und deren Eltern Bereits am Bratwurststand oder bei haben fleißig zum Gelingen des einem Glühwein auf dem eigens für Weihnachtsmarktes beigetragen. diesen Anlass überdachten Außen- Bereits Tage im Voraus wurde in gelände des Kindergartens kamen allen Gruppen Plätzchen gebacken, die Eltern untereinander und natür- die - liebevoll abgepackt - ebenfalls

Attraktionen für die Kinder waren Viele Eltern halfen an den Ständen. die beiden Bastelzimmer und die buken Waffeln, kochten Kaffee, Gelingen des Marktes beigetragen im nächsten Jahr fortgesetzt wird Märchenstube. Diese Räume waren grillten Würste und unterstützten die haben. stets voll belegt. Die Eltern und Kinder im Bastelzimmer. Trotz o



Der Weihnachtsmann war dicht umlagert, er verteilte Süßigkeiten und nahm auch die Wunschzettel der Kinder entgegen.

Großeltern konnten unterdessen in Wir danken all diesen Eltern, dem ters war auch der 2. Weihnachts- Spatzennest. der Kaffeestube neben Kaffee auch Weihnachtsmann für sein Erschei- markt ein Erfolg. Wir alle hoffen, Waffeln zu sich nehmen oder sich nen und allen Sponsoren, die zum dass diese noch junge Tradition auch

und freuen uns schon heute auf den Trotz des regnerischen Herbstwet- 3. Weihnachtsmarkt im Tauscher

I. Marmodée Im Namen des Elternbeirates



#### Vermiete

3-Raum Whg. (57,5m<sup>2</sup>) in 01561 Kalkreuth: modernisiert; Balkon; Zentralheizung; ruhige Lage; Garage möglich KM 4,50€/m<sup>2</sup>

**Telefon** 03 52 48 / 84 90

#### Schloß Moritzburg

#### **Das Porzellanquartier** im Schloss Moritzburg

Dank der Spende eines privaten Unterstützers ist die Sammlung des Porzellanquartiers um eine kostbare Rarität reicher. Silvio Leschke, stellvertretender Geschäftsführer des Dresdner Unternehmens für Sicherheits- und Gefahrenmeldetechnik GEMTEC spendete für das Schloss eine Porzellanfigur der römischen Jagdgöttin Diana aus dem 18. Jahrhundert. Dr. Christian Striefler, Direktor der Staatlichen Schlösser, Burgen und Gärten Sachsen nahm gemeinsam mit Schlossleiterin Ingrid Möbius und Wissenschaftsleiter Ralf Giermann die etwa 12 cm große Statue entgegen. Das Stück stammt aus der Mitte des 18. Jahrhunderts und wird dem berühmten Modelleur J. J. Kaendler zugeschrieben.

Im Juli 1924 kamen die Vertragsverhandlungen zwischen dem damaligen Freistaat Sachsen und dem im Verein "Haus Wettin Albertinischer Linie e.V." zusammengeschlossenen ehemaligen sächsischen Königshaus zum Abschluss. Der Familienverein erhielt Schloss Moritzburg zum Privatbesitz. Ein Teil des Schlosses wurde daraufhin in den folgenden Jahren als Wettinmuseum eingerichtet.

Den Anfang der Umgestaltungsmaßnahmen machte 1926 das neu eröffnete Quartier für Meissener Porzellan im 1.Obergeschoss des Jägerturmes.

Über 200 Spitzenerzeugnisse des 18. Jh. aus der Meissener Manufaktur wurden in vier Räumen chronolo- Porzellanfigur der römischen Jagdgisch zusammen mit zeitgleichen göttin Diana



Möbeln, Gemälden u. a. Gegenständen präsentiert.

Nacĥ bereits 1946 und 1984 stattgefundenen Restaurierungen machte sich nun eine weitere, erneute Sanierung des Porzellanquartiers erforderlich. Ziel der Maßnahmen ist die originalgetreue Restaurierung der baulichen Inneneinrichtung im Sinne des Prinzen Ernst Heinrichs von Sachsen wie im Jahre 1926.

Die Wiedereröffnung des Quartiers ist für den Herbst 2008 geplant. Entsprechend einer neuen Ausstellungskonzeption sollen dann Meissener Porzellane mit jagdlichen Motiven sowie Tierfiguren gezeigt werden, also Stücke, die der einstmaligen Bestimmung Moritzburgs als Jagdschloss entgegenkommen. Ca. 100 Porzellane werden in Vitrinen und auf Konsolen zu sehen sein. Dabei wird die weitaus größte Anzahl der Porzellane, wie bisher auch, als Leihgaben der Porzellansammlung der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden, nach Moritzburg

Die Leitung des Schlosses Moritzburg hat sich das ehrgeizige Ziel gesetzt, zudem eigene Porzellane für die Ausstellung aus dem Kunsthandel zu erwerben. Hierfür sucht das Schloss Moritzburg noch Spender und Sponsoren, die Interesse haben, an der Ausgestaltung des neuen Porzellanquartiers mitzuwirken.

Unserer werten Kundschaft, allen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das neue Jahr.



#### **ELEKTRO-STELZNER**

Elektroinstallationen aller Art Bieberacher Straße 32 01561 Ebersbach/Cunnersdorf Tel. 03 52 48/8 12 21 · Fax 2 27 42



#### Inhaber: Peter Richter Fenster und Türen jeder Art

Bautischlerei

Hauptstraße 171 · 01561 Ebersbach/bei Radeburg Telefon 03 52 08 / 28 46 o. 9 23 02 · Fax 03 52 08 / 28 16 e-mail: info@Bautischlerei-WillyRichter.de http://www.Bautischlerei-WillyRichter.de



Win wünschen unsehen Kunden und Geschäftspartnern besinnliche Weihnachtsfeientage und alle guten Wünsche

hür ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2008.

#### **Fitness**

#### **Ausgleich zum Alltagsstress**

Zuwenig Bewegung gilt als einer digen Wechsel. Das aktiviert nicht der Hauptfaktoren für Erkrankungen nur schonend alle wesentlichen des Herz- Kreislaufsystems. Zur Muskelpartien, sondern schafft Vorbeugung haben deutsche Sport- auch einen mentalen Ausgleich wissenschaftler das Aroha-Training zum Alltagsstress. Körper und Geist entwickelt, an dem auch Ärzte finden im Einklang zueinander. Die Alle Jugendlichen, die gerne ein und Physiotherapeuten mitgewirkt eigens dafür komponierte Musik haben: Ein spezielles Gruppenfit- im ¾ Takt orientiert sich an der nessprogramm aus kraftbetonten natürlichen Herzfrequenz und bringt und ruhigen Bewegungen im stän- eine mitreißende Dynamik ins Trai-

Wir wünschen allen Lesern und besonders unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2008.

lhr Elektroinstallationsbetrieb Firma Heinrich Mütze Kötzschenbrodaer Str. 34 01468 Moritzburg





ning. Nahezu alle Krankenkassen unterstützen diese Kurse, die auch gezielt bei Übergewicht eingesetzt werden, mit bis zu 80 Prozent Kostenübernahme. Anbieter sind die ins Leben gerufenen Stiftung Nord-Aroha Academy sowie zahlreiche Fitness- Studios.

Wer das Workout lieber zuhause ment der Schüler. Dazu zählen insbedurchführen oder vorab kennenlernen will, kann dies mit der neuen DVD "Aroha Physiodynamics" tun. Sie führt Menschen jeden Alters an die leicht nachvollziehbaren tung, im Alten- oder Behindertenheim Übungen heran. Ziel ist ein regelmäßiger, gesunder Ausdauersport mit gezieltem Stressabbau. Der erste der beiden enthaltenen Teile richtet sich an Einsteiger und vermittelt alle wesentlichen Grundlagen, jeweils ein Schülerpraktikum in England und von Experten fachlich kommentiert. Der zweite Teil zeigt weitere Möglichkeiten zur Leistungssteigerung, ohne den Schwierigkeitsgrad zu

Präventionskurs ist das Aroha-Training auch deshalb so beliebt, weil es Extreme vermeidet: Die Bewegungen sind zwar intensiv, schonen aber die Gelenke und überfordern nicht die Kondition.

Der Einstieg ist deshalb für Teilnehmer aller Fitness-Level möglich.

Weitere Informationen und Bezugsmöglichkeiten unter www.aroha-academy.de im Internet.

#### **Stiftung Nordlicht**

#### Mit dem Nordlicht-Stipendium ins Ausland!

Stiftung vergibt für 2008/09 noch Schülerstipendien im Wert von 10.000 Euro

Auslandsprogramm absolvieren möchten, damit verbundene Kosten aber nicht aus eigener Kraft tragen können, haben noch bis zum 31.12.07 die Möglichkeit, sich für das Nordlicht Stipendium zu bewerben.

Entscheidend für die Vergabe eines Stipendienplatzes der im Jahre 2004 licht sind nicht nur die Schulnoten, sondern vor allem das soziale Engagesondere Aktivitäten zur Förderung der internationalen Verständigung, aber auch beispielsweise die Mitarbeit in einer Gemeinde, an einer Schülerzeioder aktive Nachbarschaftshilfe. Als Belohnung locken 3 verschiedene Programme, die frei zur Auswahl stehen: ein Schuljahr in den USA, Südafrika, Frankreich und Mexiko, ein Familienaufenthalt in den USA. Die Kieler Austauschorganisation KulturLife stellt der Stiftung diese drei Programme als Förderer zur Verfügung.

,Auslandserfahrungen während Als ganzheitlicher Gesundheits- und der Schulzeit sind bei jungen Menschen nicht nur immer gefragter, www.nordlicht-stipendium.de

sondern werden heutzutage für den beruflichen Werdegang auch immer wichtiger – vor allem im Zuge der aktuellen PISA-Diskussion", erklärt Martin Elbeshausen, einer der beiden Vorsitzenden der Stiftung, die für das Schuljahr 2008/2009 Voll-

und Teilstipendien vergibt. Bewerben können sich Schüler im Alter von 12-18 Jahren. Erfahrungsberichte ehemaliger und aktueller Stipendiaten, nähere Beschreibungen zu den Voraussetzungen sowie die Bewerbungsunterlagen als Download finden sich im Internet unter www.nordlicht-stipendium.de. Um die Stipendien auch in Zukunft anbieten zu können, ist die Stiftung dringend auf die finanzielle Unterstützung von Unternehmen, Institutionen und Privatpersonen angewiesen. Bewerbungsschluss ist der 31. Dezember 2007.

Sie möchten mehr Informationen, Bilder oder Erfahrungsberichte jetziger Teilnehmer? Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Stiftung Nordlicht  $\cdot$  Dirk Geest Exerzierplatz 9 · 24103 Kiel Tel.: 0431/888 14-131 E-Mail.

presse@nordlicht-stipendium.de

#### **AOK Sachsen**

#### Weiterhin rundum geschützt: Haut-Check bleibt Leistung der AOK

Seit zwei Jahren bietet die AOK spruch nehmen. "Deshalb bleibt das Sachsen mit dem Haut-Check eine Hautscreening auch im kommenden erfolgreiche Mehrleistung an. In Jahr, wenn unser Unternehmen mit diesem Jahr werden etwa 160.000 der AOK Thüringen zur AOK PLUS Versicherte diesen Service in An-fusioniert, eine kostenfreie Leistung für unsere Versicherten", sagt Vorstand Rolf Steinbronn.

Wer das 14. Lebensjahr vollendet hat, kann einmal jährlich den Test bei einem Hautarzt in Anspruch nehmen. Die Praxisgebühr entfällt. Ein Überweisungsschein ist nicht nötig. Es genügt die Vorlage der AOK-Gesundheitskarte. Alle niedergelassenen Hautärzte in Sachsen beteiligen sich an der Aktion.

Die Vorsorgeuntersuchung dient der Früherkennung des schwarzen Hautkrebses. Der Arzt nimmt dabei eine Ganzkörperuntersuchung nach auffälligen Muttermalen. Leberflecken und sonstigen krankhaften Hautveränderungen vor. Zudem gibt er Tipps zum gesundheitsgerechten Verhalten und Hautschutz in der Sonne. Rechtzeitig erkannt und behandelt, ist Hautkrebs in den meisten Fällen heilbar.

Näheres zum Haut-Check gibt es in den Filialen der AOK Sachsen vor Ort, im Internet unter

www.die-neue-aok.de sowie am Servicetelefon: 0180 1 265000-0\* Montag bis Samstag 07:00 - 22:00 Uhr (\*3,9 Cent/Min.

- Festnetz Deutsche Telekom, per Handy zu individuellen Gebühren).

Feiern Sie doch Ihre Weihnachtsfeier Wir bieten Ihnen Platz bis 80 Personen und machen es möglich, dass Ihre Feier zu einem Erlebnis wird. Traditionell gibt Frisch von den sächsischen Bauern es am Montag, möchten wir Ihnen Kalb-, Lamm- und dem 24.12.2007 Schweinefleisch sowie Kaninchen empfehlen wieder schlesische Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein Weißwurst. Wir bitten um Vorbestellung! glückliches neues Jahr. Gleichzeitig möchten wir uns für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen bedanken. ➤ ➤ ➤ Wild aus Tauschas Wäldern! kandlileischer Aus eigener Schlachtung Aus der Region - für die Region www.landfleischerei-schempp.de • Anbau 13 • 01561 Tauscha Telefon 03 52 40/7 23 61 • Fax 03 52 40/7 00 02

## Heizung zu teuer?

Wir bieten die Alternative: Jederzeit preisgünstiges

## Brennholz

Forstbetrieb Zschorna - Inh. Lutz Krause 01561 Schönfeld · Freie Scholle 4 Tel. 03 52 48 - 8 12 44 · Fax 03 52 48 - 8 15 55





Verein für Heimatgeschichte & Dorfentwicklung Medingen e.v.

Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden unseres Vereines ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2008! Der Vorstand

#### Aerobic in Medingen!

Wir wünschen ein erholsames Weihnachtsfest und einen sportlichen Start in das Jahr 2008!

Auch für Neueinsteiger!

Wir treffen uns jeden Mittwoch, 20.15 Uhr, in der Medinger Sporthalle für eine Stunde Aerobic. Mitzubringen sind lediglich 1 € und eine Matte.

Kathrin Klatt und Heike Schwarzer

## TÜV zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb gemäß §52 KRW-/AbfG

Containerdienst

Fäkalienentsorgung Transporte

**Entsorgung & Verwertung** 

Abriß & Beräumung

Baggerarbeiten

Multicarcontainer Absetzcontainer Abrollcontainer

5 m<sup>3</sup>

11 m<sup>3</sup> · 22 m<sup>3</sup> · 34 m<sup>3</sup> Kläranlagen · Sickergruben · Abflusslose Gruben Sand · Mutterboden · Splitt · Schotter · Mörtel Rindenmulch · Kies

3 m<sup>3</sup>

7 m<sup>3</sup>

Sperrmüll · Baumischabfälle · Grünschnitt . Bodenaushub · Asbest · Bauschutt · Holz Schrott · Gartenabfälle · Gewerbemüll

Entkernung und Komplettabriss Müllberäumung und Sortierung Verschrottung · Wohnungsauflösung 1,5 - 5 Tonnen Minibagger/Radlader

14 Tonnen Radbagger

#### Tel: 035207/81208 · Fax: 035207/82508

Moritzburger Straße 7 · 01471 Radeburg · OT Volkersdorf info@trepte-entsorgung.de · www.trepte-entsorgung.de

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern besinnliche Weihnachtsfeiertage und einen guten Start in ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2008!

# Inh. Walter Pfefferkorn

Unserer werten Kundschaft wünschen wir ein frohes, gesundes und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30 - 18.00 Uhr Großenhainer Str. 11 · 01471 Radeburg

Hauptgeschäft: Hauptstr. 24 · 01445 Radebeul Tel./Fax 03 51 / 8 30 91 88

Tel. 03 52 08 / 3 07 65

Wäscherei chemische Reinigung Änderungsschneiderei 12 2 2 2 2 3



#### Allen meinen Kunden ein friedliches Weihnachtsfest und Allianz (II) für 2008 alles Gute sowie vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

#### Bürozeiten:

Mo/Mi 9.00 - 16.00 Uhr Di/Do 9.00 - 20.00 Uhr 9.00 - 13.00 Uhr und nach Vereinbarung

Ines Prillwitz

Versicherungsfachfrau der Allianz Beratungsund Vertriebs AG

Steinbach · Amtsgasse 2 01468 Moritzburg

Telefon: 03 52 43/4 68 71 03 52 43 /4 68 73 Fax: Funk: 01 62/2 57 67 12 ines.prillwitz@allianz.de

## Sie suchen ein Weihnachts 1 geschenk

Modell-Hubschrauber -Mit exzellenten Flugeigenschaften

>> Speed Tube Schlitten der ultimative Spaß im Schnee für die ganze Familie (Empfohlen ab 12 Jahren)

DVD-Player "Voyager 4" inkl. 2 DVD-Spielfilmen Kinosessel auf der Rückbank.

Volkswagen Original PC Computerspiel GTI Racing

Mobile Navigation -Garmin "NÜVI 350T"

"GTI" Uhr Sportliche Herren-Armbanduhr in attraktiver Geschenkebox aus Metall.

#### **AUTOHAUS WACHTEL**

mehr Erlebnis: www.carmen-cars.de

01561 Kalkreuth · Großenhainer Straße 37a Tel. 0 35 22 / 5 15 50 · Fax 0 35 22 / 51 55 50



Wir wünschen unseren Kunden ein erholsames Weihnachtsfest und allzeit gute Fahrt für das Jahr 2008.



#### Kasper vs. Teufel - Vom alten Spiel um **Gut und Böse**

Eine ganz andere Weihnachtsausstellung



Das Spiel mit den Handpuppen ist für Kinder und Erwachsene faszinierend

Hofnarr, der Clown, der Spaßmacher bestätigt Andreas Timmler. rettet die Prinzessin, das Königreich, die Welt

gibt es eine faszinierende Weihnachtsausstellung im Schloß Moritzmit Puppen ein Gesamtkunstwerk burg, die einerseits hohem Kunstanspruch gerecht wird und andererseits auch die Jüngsten fasziniert und fesselt. Museumspädagogisch perfekt gibt es sogar die Möglichkeit, in einem "Spielzimmer" selber mit *Öffnungszeiten:* der Hand in die Rollen von Gut und **Dezember und Februar** Böse zu schlüpfen – als Prinzessin Di - So, 10:00 - 16:00 Uhr oder König, Krokodil, Polizist oder 24.12. geschlossen, eben Kasper oder Teufel.

Wenn man nicht gerade Insider ist, wird man überrascht sein: die Januar: Puppenbühnen in und um Dresden Samstag / Sonntag waren und sind nicht nur traditionssondern auch zahlreich.

Zu sehen sind liebevoll und detailreich gestaltete Puppen der Dresdner Puppentheatersammlung und vieler namhafter Puppenspieler aus Vergangenheit und Gegenwart, u.a. von Familie Hellwig Sr. und Jr., Mai Hof Puppentheater Weißig, Karla Wintermann, Jörg Bretschneider, Johannes Fischer, Volkmar Funke

Das Puppentheater Ruth und Hansheute neben den traditionellen Familienunternehmen Dombrowsky und Fischer's Marionettenbühne zu den langjährigsten aktiven Akteuren. Erwachsene 3,50 Euro Hans-Joachim Hellwig stand schon 1947 als 14-jähriger Junge mit eigener Bühne vor dem Publikum. Besonders Egon Gäble hatte es ihm angetan und so durfte er bald an seinen Inszenierungen mitwirken. Noch heute spielt er, wie auch sein Sohn Jens Hellwig, u.a. mit Gäbles Puppen. Nahezu alle Puppenspieler, die in der Ausstellung vorgestellt werden, haben in ihrer Laufbahn das Dresdner Puppentheater durchlaufen und sind heute freischaffend tätig. Die Reisetätigkeit und Tourneen bilden noch immer die Lebensgrundlage der Spieler. Eine Ausnahme bildet das Mai Hof Puppentheater Weißig mit fester Spielstätte. Dort agiert Hella Müller mit eigenem Museum, Bühne und zauberhaftem Garten für Groß und Klein. In der Ausstellung werden außerdem die Bühnen Hellwig Junior, Susanne Böhmel, Karla Wintermann, Gottfried Reinhardt, Volkmar Funke und Jörg Bretschneider vorgestellt. In Memoriam erinnern wir an den Puppenspieler Carl Schröder aus Radebeul sowie Peter Beckert aus Moritzburg.

Zauberhafte Aquarelle und Zeichnungen, die die bunte Welt des Puppenspiels widerspiegeln, hat Dr. Andreas Timmler aus dem Nachlaß seines Vaters beigesteuert.

Die Künstlerfreundschaft zwischen Zookasper Egon Gäble und dem Moritzburger Maler Karl Timmler, deren Arbeit sich über Jahrzehnte gegenseitig befruchtete, bildet den Ausgangspunkt der Ausstellung. Die markanten selbst geschnitzten Puppen Gäbles, deren größter Teil sich heute in der Dresdner Puppentheater-Sammlung befindet, begeisterten über viele Jahrzehnte die Gäste der Puppenbühne im Dresdner Zoo.

Karl Timmlers faszinierende Zeichnungen der Puppenspielwelt sollten in einem Druckwerk zusammen-

Ja, ja Holzköpfe sind sie. Streiten gefaßt werden. Leider konnte Karl sich dauernd. Der Kasper kloppt Timmler das Vorhaben nicht mehr dem Teufel mit einem Fächer auf 'n ausführen. "Dafür sind diese Bilder Kopp und die Kinder ringsum in dieser Ausstellung zum ersten johlen. Ausgerechnet der Kasper, der Mal vollständig öffentlich zu sehen",

Abgerundet wird die Ausstellung Die Archetypen unserer Moralvor-stellungen von Gut und Böse sind die wie Modelle großer Bühnen zeitlos, begeistern seit Jahrhunderten aussehen und aus dem auf den die Kleinen und die Großen. Jetzt ersten Blick vielleicht banalen ("Das kann doch jedes Kind") Spiel werden lassen.

> K. Kroemke (nach Informationen der Schloßverwaltung

Öffnungszeiten:

24.12. geschlossen, 31.12. 10:00 - 13:00 Uhr geöffnet

10:00 - 16:00 Uhr

Sonderausstellung "Kasper vs. Teufel" 01.12.07 - 03.02.08 Einzelticket 3,50 € Ermäßigt 2,50 € Kinder (7-16 Jahre) 1,00 Euro Kinder bis 6 Jahre frei

Karla Wintermann spielt Frau Holle"

20.01.08 15.00 Uhr Joachim Hellwig Dresden gehört (Voranmeldung erbeten unter: 035207-873-18); Eintritt:

Kinder (bis 16 Jahre) 2,50 Euro;

#### Vorankündigung: 6. Moritzburger Zitterpartie am

26.01.2008 Hunderte Lichter tauchen den Bärnsdorfer Großteich in romantischen Glanz, wenn der Muse im Fasanengarten e.V. zu seiner sechsten, winterlichen Zitterparty lädt. Traditionell wird die Veranstaltung mit Jagdhornbläsern eröffnet, am Lagerfeuer werden Märchen von wirbelndem Schnee, eisigen Winden, glitzerndem Eis und frostigen Gestalten diesem Jahr bieten aufgetaut. Neben der Illumination Dampflokglühen. Witterungsgemäß gibt es natürlich Kulinarisches und Guinessbuch der Rekorde, erwartet Sie mit Filmen und Freiluft-Laser-



Wer sucht, der findet ...

#### Gebrauchtautoteile

auch im neuen Jahr finden Sie bei un gebrauchte Autoersatzteile der unterschiedlichsten Marken. Auf Wunsch versuchen wir auch die Teile zu beschaffen. die wir selbst nicht am Lager haben

GAT Vogel

Hauptstraße 81, 01561 Ebersbach Tel. 03 52 08 - 34 29 44 www.gebrauchtautoteile-vogel.de

## **AUTOSERVICE** MAUL



#### **KFZ-Meister-Fachbetrieb**

Steinbach • Dorfstr. 31 • 01468 Moritzburg Telefon: 03 52 43 / 3 62 09 · Fax: 44 97 56

Wir wünschen unseren werten Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Start ins kommende Jahr sowie allzeit "Gute Fahrt"!

> Unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest, erholsame Feiertage, sowie ein gesundes Neues Jahr wünscht Ihr Team vom Frisurenstudio Annett Menzel Volkersdorf · Radeburger Straße 19



Inh. Patrick Wagner

01471 Radeburg

Tel. 03 52 07/8 10 00

Fliesen • Platten • Mosaik

Unseren Kunden und Geschäftspartnern eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.

Kötzschenbrodaer Str. 17 01468 Moritzburg Tel. 03 52 07/8 21 06 + Fax - 9 94 00 Mobil 0174/3051262

## www.fliesenleger-moritzburg.de

Vertreiben Sie den grauen Winter! Bringen Sie Farbe in Ihr Antlitz und verbessern Sie Ihr Aussehen mit neuen modischen Brillen in großer Farbauswahl und unschlagbaren

Unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen allzeit scharfen Blick im neuen Astrid Schenk & Elke Großmann AUGENOPTIKER OO

Schloßallee 17 01468 Moritzburg Tel./Fax: 03 52 07/8 06 49 www.die-brille-moritzburg.de

#### **Moritzburg**

#### Wenn das 3. Lichtlein brennt, dann ist Weihnachtsmarkt in Moritzburg!

Die Kulturgruppe der FW Moritzburg und die IG Weihnachtsmarkt laden am Sonntag, dem 16. Dezember, am 3. Advent ab 12 Uhr zum 9. Moritz-

burger Weihnachtsmarkt im Märchenwald ein. Auch in Gewerbetreibende, Händler

von Wegen, Bäumen und Gebäu- und Vereine aus unserer Großden fordern neue Blickfänge zum Verweilen auf. Mehrere Heißluftbal- Produkte auf dem historischen in märchenhaften Kostümen. Wir lone lassen das Ufer erstrahlen, die Roßmarkt von Moritzburg an. Nicht wollen aber nicht alles verraten, Eremiteninsel wird erleuchtet, am nur kulinarische Köstlichkeiten kann lassen Sie sich einfach überraschen. Haltepunkt Bärnsdorfer Großteich man auf dem Weihnachtsmarkt Nutzen Sie die gemütliche Atmofasziniert die Kleinbahn mit einem genießen. Die Organisatoren haben sphäre für Ihre Weihnachtseinkäufe "Musikschule Fröhlich". Wie jedes

sich wieder viele Überraschungen und genießen Sie die verschiedenen für die kleinen und großen Besucher Weihnachtsleckereien. Vorfreude ist Glühwein für Groß und Klein. Das einfallen lassen. Ab 14 Uhr beginnt die schönste Freude und das nicht kleinste Kino der Welt, seit 2007 im das weihnachtliche Programm, nur im Advent. gestaltet vom Posaunenchor, dem Kindergarten "Kleiner Moritz", der Grundschule Moritzburg, dem Mitwirkenden des Weihnachts-Moritzburger Kirchenchor und der Jahr wartet eine große Weihnachtstombola auf ihre Gewinner. Nicht nur der Weihnachtsmann und Frau Holle möchten die Besucher in den Märchenwald entführen, auch alle

Auf Ihr Kommen freuen sich alle

Mit weihnachtlichen Grüßen die Organisatoren, die Kulturgruppe der FFW Moritzburg und die IG Weihnachtsmarkt

## Hauswirtschaftsdienstleistungen

#### **Heike Garten**

An den Weiden 8 01561 Ebersbach

Funk: 01 74 - 3 21 84 33 Tel./Fax: 03 52 08 - 3 47 65

Folgende Dienstleistungen biete ich an: ► Reinigungsarbeiten für Privat und Gewerbe

- ► Begleitung z.B. Arzt und Freizeit (auch mit Auto)
- ► Einkäufe und Erledigungen
- ► Bügelservice

Ich wünsche meiner Kundschaft ein besinnliches, erholsames Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!